

TOSHIBA



DVD ВИДЕОПЛЕЕР SD-220/120

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Введение 2

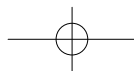
Подключения 18

Простое воспроизведение 26

Дополнительные возможности
воспроизведения 34

Настройка функций 48

Прочее 60



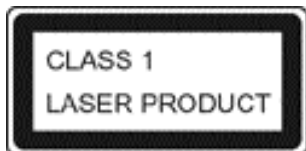
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЛАГИ ИЛИ ДОЖДЯ. ВНУТРИ ИМЕЕТСЯ ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КОРПУС. РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОРУЧАЙТЕ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ.

ОСТОРОЖНО: В данном плеере цифровых видеодисков (DVD) используется лазерная система. Для обеспечения надлежащего использования данного продукта внимательно прочтите инструкцию по его эксплуатации и сохраните ее для обращения к ней в будущем. Если устройство требует обслуживания, свяжитесь с авторизованным сервисом. Для этого прочтите информацию об обслуживании устройства.

Если органы управления, регулировки или процедуры используются не так, как описано в настоящей инструкции, это может привести к опасному облучению.

Во избежание непосредственного воздействия со стороны лазерного луча не открывайте корпус устройства. Видимое и невидимое лазерное излучение может присутствовать, если корпус открыт и сняты блокировки.
НЕ СМОТРИТЕ В ЛУЧ ЛАЗЕРА.



Ниже запишите номер модели и серийный номер, которые указаны в табличке на задней части вашего DVD-видеоплеера.

Номер модели _____ Серийный номер _____

Сохраните эту информацию на будущее.

Приведенная ниже информация относится только к моделям для Соединенного Королевства

Общая информация

Если розетки в вашем доме не подходят для вилки устройства, необходимо отрезать вилку и заменить ее подходящей для данной розетки.

Вилку, отрезанную от сетевого кабеля, необходимо уничтожить, так как она потенциально опасна, если вставить ее в розетку.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Провода сетевого кабеля окрашены в соответствии со следующим правилом:

СИНИЙ: НЕЙТРАЛЬ

КОРИЧНЕВЫЙ: ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ

Так как цвета проводов в сетевом кабеле этого устройства могут не совпадать с цветовой маркировкой, по которой определяются контакты в вашей вилке, действуйте следующим образом:

Провод, который окрашен в синий цвет, должен подключаться к контакту вилки, который обозначен буквой N или черным цветом.

Провод, который окрашен в коричневый цвет, должен подключаться к контакту вилки, который обозначен буквой L или красным цветом.

Не подключайте никакой провод к контакту "земля" \oplus , который обозначен буквой E, символом "земля" или окрашен в зеленый или зелено-желтый цвет.

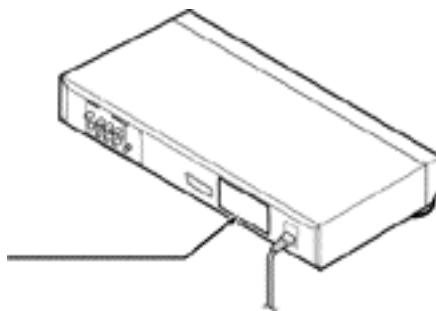
Используйте предохранитель на 5A, который имеет допуск ASTA или BSI — BS 1362.

Всегда ставьте на место крышку предохранителя после его замены.

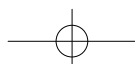
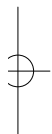


Расположение таблички

Табличка с техническими данными и предупреждениями размещена на задней стенке устройства.



Введение



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО: ПРОЧТИТЕ И ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И УКАЗАНИЯ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, А ТАКЖЕ ТЕ, КОТОРЫЕ НАНЕСЕНЫ НА УСТРОЙСТВО. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ НА БУДУЩЕЕ.

Данное устройство было спроектировано и произведено с учетом всех норм по обеспечению защиты пользователя. Ненадлежащее использование может привести к поражению электрическим током или пожару. Системы защиты, имеющиеся в данном устройстве, обеспечат вам защиту, если вы будете соблюдать приведенные ниже правила установки, использования и обслуживания. Устройство выполнено на транзисторах и не имеет ни одной детали, которая может быть отремонтирована пользователем.

НЕ СНИМАЙТЕ КОРПУС УСТРОЙСТВА, ИНАЧЕ ВЫ МОЖЕТЕ ПОДВЕРГНУТЬСЯ ОПАСНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ. ПОРУЧАЙТЕ РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ.

1. Прочтите эту инструкцию.



2. Сохраните инструкцию.

3. Примите во внимание все предупреждения.

4. Следуйте всем инструкциям.

5. Не пользуйтесь устройством вблизи воды.



6. Чистите устройство только сухой тряпкой.





7. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте устройство в соответствии с рекомендациями изготовителя.



8. Не устанавливайте устройство вблизи таких источников тепла, как радиаторы, счетчики тепла, печи и другие (включая усилители), которые выделяют тепло.



9. Не допускайте, чтобы кто-нибудь ходил по сетевому кабелю или сжимал его, в особенности рядом с вилкой, розеткой и в месте выхода из устройства.

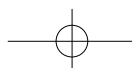


10. Используйте только принадлежности и аксессуары, которые разрешены к использованию изготовителем.

11. Устанавливайте устройство только на тележке, стойке, кронштейне или столе, которые разрешены изготовителем или продаются вместе с устройством. Если используется тележка, будьте осторожны, передвигая ее вместе с устройством, чтобы избежать травм в случае опрокидывания.



12. Вынимайте вилку из розетки во время грозы или если вы не пользуетесь устройством в течение длительного периода времени.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

13. Поручайте проведение всех работ по обслуживанию квалифицированному персоналу сервисных центров. Обслуживание необходимо, если устройство каким-либо образом повреждено (например, поврежден сетевой кабель или вилка), если на него пролилась жидкость или внутрь попали посторонние предметы, а также в случае, если устройство подверглось воздействию дождя или влаги, не функционирует нормально или упало.



14. Если вы используете наушники, установите их громкость на средний уровень. Если вы пользуетесь наушниками постоянно при высоком уровне громкости, это может привести к возникновению проблем со слухом.



15. Не перегружайте розетки, удлинители или встроенные розетки, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.



16. Никогда не вставляйте никаких предметов в устройство через отверстия, так как они могут коснуться деталей, находящихся под высоким напряжением, или вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару или поражению электрическим током. Никогда не проливайте жидкости любого рода на устройство.



17. Не допускайте защемления ваших пальцев закрывающимся лотком. Иначе возможно получение серьезных травм.

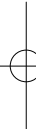




18. Не ставьте на устройство тяжелые предметы и не наступайте на него. Эти предметы могут упасть, что причинит серьезные травмы или приведет к повреждению устройства.



19. Не используйте треснувшие, деформированные или подвергавшиеся ремонту диски. Эти диски могут легко сломаться, что может привести к серьезным травмам или нарушению работы устройства.



Меры предосторожности

Указания по обращению

- При транспортировке DVD-видеоплеера используйте оригинальную коробку и упаковочные материалы. Для обеспечения максимальной защиты упакуйте устройство так, как оно было упаковано на заводе.
- Не используйте летучие жидкости, например аэрозоль для защиты от насекомых, вблизи DVD-видеоплеера. Не допускайте контакта резиновых или пластиковых предметов с DVD-видеоплеером в течение продолжительного времени. Это может привести к тому, что на корпусе останутся следы.
- Верхняя и задняя панели DVD-видеоплеера могут нагреться после продолжительной работы. Это не является признаком неисправности.
- Если DVD-видеоплеер не используется, не забудьте вынуть из него диск и выключить питание.
- Если вы не пользуетесь DVD-видеоплеером продолжительное время, в будущем могут возникнуть проблемы с его работой. Время от времени включайте DVD-видеоплеер и пользуйтесь им.

Указания по месту установки

- Располагайте DVD-видеоплеер на ровной поверхности. Не ставьте его на шаткие или неустойчивые подставки, например на качающиеся столы или наклонные стойки. Загруженный диск может сдвинуться со своего места и повредить DVD-видеоплеер.
- Если вы ставите DVD-видеоплеер рядом с телевизором, радиоприемником или видеомаягнитофоном, картинка при воспроизведении может быть некачественной и возможны нарушения звука. В этом случае расположите DVD-видеоплеер подальше от телевизора, радиоприемника или видеомаягнитофона.

Указания по чистке

- Используйте для чистки мягкую сухую тряпку.
- При сильном загрязнении смочите тряпку в слабом растворе моющего средства, протрите загрязненное место и вытрите насухо. Для протирки насухо используйте сухую тряпку. Не пользуйтесь никакими растворителями, например разбавителями и бензином, так как они могут повредить поверхность DVD-видеоплеера.
 - Если вы используете для чистки устройства тряпку с химической пропиткой, следуйте указаниям ее изготовителя.

Для получения четкого изображения

DVD-видеоплеер является высокотехнологичным точным устройством. Если оптическая приемная линза и детали привода диска грязные или изношенные, качество изображения ухудшается. Для получения четкого изображения мы рекомендуем регулярно проверять и обслуживать (чистка или

замена деталей) устройство через каждые 1000 часов эксплуатации в зависимости от условий работы. За более подробной информацией обратитесь к ближайшему дилеру.

Конденсация влаги вредна для DVD-видеоплеера.

Указания по конденсации влаги

Просьба внимательно прочитать приведенную ниже информацию.

Конденсация влаги происходит, например, если вы в теплый день наливаете холодный напиток в стакан. На наружной поверхности стакана образуются капли воды. Точно так же влага может конденсироваться внутри устройства на оптической приемной линзе, одной из наиболее важных внутренних деталей DVD-видеоплеера.

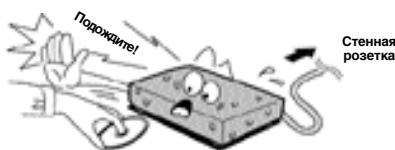


■ **Конденсация влаги происходит в следующих случаях.**

- Если вы вносите DVD-видеоплеер из холодного места в теплое место.
- Если вы пользуетесь DVD-видеоплеером в помещении, где вы только что включили нагреватель, или в месте, где холодный воздух из кондиционера попадает прямо на устройство.
- Летом, если вы пользуетесь DVD-видеоплеером в жарком и влажном месте сразу же после того, как вы внесли его туда из помещения с кондиционированием воздуха.
- Если вы пользуетесь DVD-видеоплеером во влажном месте.
- **Не пользуйтесь DVD-видеоплеером, если возможна конденсация влаги.**



Если вы пользуетесь DVD-видеоплеером в такой ситуации, это может привести к повреждению дисков и внутренних деталей. Выньте диск, подсоедините провод питания DVD-видеоплеера к сетевой розетке, включите DVD-видеоплеер и оставьте его на два или три часа. После двух или трех часов DVD-видеоплеер нагреется и испарит любую влагу. Не отключайте DVD-видеоплеер от розетки, и конденсация влаги будет редким явлением.



Указания по дискам

Как обращаться с дисками

- Не касайтесь стороны с записью.



- Не приклеивайте на диск бумагу или пленку.



Как чистить диски

- Отпечатки пальцев и пыль на диске вызывают искажение изображения и звука. Протрите диск движением от центра к краю мягкой тряпкой. Всегда держите диски в чистоте.



- Если вам не удается вытереть диск мягкой тряпкой, слегка потрите диск немного увлажненной мягкой тряпкой и затем протрите его сухой тряпкой.
- Не используйте никаких растворителей типа разбавителей, бензина, имеющихся в продаже чистящих средств или антистатических аэрозолей для виниловых пластинок. Они могут повредить диск.

Как хранить диски

- Не храните диски в месте, которое подвергается воздействию прямых солнечных лучей, или вблизи источников тепла.
- Не храните диски во влажных и пыльных местах, например в ванной или рядом с увлажнителем воздуха.
- Храните диски в вертикальном положении в коробках. Укладка дисков столбиками или расположение на дисках предметов, а также хранение дисков без коробок может привести к их деформации.

Структура содержания дисков

Обычно DVD-видеодиски имеют подразделение на разделы, а разделы подразделяются на главы. Видео CD и аудио CD подразделяются на дорожки.

DVD-видеодиск



Видео CD/аудио CD



Каждый раздел, глава или дорожка имеют свой номер, который называется "номером раздела", "номером главы" или, соответственно, "номером дорожки".

Могут встречаться такие диски, которые не имеют этих номеров.

Указания по авторскому праву

Законом запрещается без предварительного разрешения копировать, передавать по вещательным каналам, демонстрировать, передавать по кабельным каналам, воспроизводить в общественных местах и отдавать в прокат материалы, защищенные авторским правом.

DVD-видеодиски защищены от копирования, и любые записи, сделанные с этих дисков, будут искажены.

Данный продукт использует технологию защиты авторских прав, которая защищена патентными формулами определенных патентов США и другими правами на интеллектуальную собственность, полученными корпорацией Macrovision и другими владельцами прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision. Она предназначена для использования в домашних условиях и в других условиях с ограниченным просмотром, если иного не разрешено корпорацией Macrovision. Воспроизведение и обратное ассемблирование запрещены.



Указания по дискам (продолжение)

Об этой инструкции по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации предоставляет основную информацию о данном DVD-видеоплеере. Некоторые DVD-видеодиски произведены так, что они налагают определенные ограничения при воспроизведении. Поэтому DVD-видеоплеер может реагировать не на все команды. Это не является дефектом DVD-видеоплеера. Обратитесь к инструкции по пользованию диском.

Во время работы на экране телевизора может появиться символ "Ⓢ". Символ "Ⓢ" означает, что операция не разрешена DVD-видеоплеером или диском.

Указания по региональным кодам

Региональный код данного DVD-видеоплеера - 5. Если региональный код, который обозначает область работы, напечатан на вашем DVD-видеодиске, а вы не находите символ  или , плеер не допустит воспроизведения диска. (В этом случае DVD-видеоплеер выведет на экран сообщение.)

Указания по видео CD

Данный DVD-видеоплеер может работать с видео CD, имеющими функцию PBC (версия 2.0). (PBC является сокращением от Playback Control - управление воспроизведением.) Вы можете пользоваться двумя вариантами воспроизведения в зависимости от типов дисков.

- **Видео CD без функции PBC (версия 1.1.)**
Звук и изображение воспроизводятся DVD-видеоплеером таким же образом, как и при работе обычного аудио CD.
- **Видео CD с функцией PBC (версия 2.0)**
В дополнение к видео CD, не имеющим функции PBC, вы можете осуществлять воспроизведение с использованием интерактивной программы с функцией поиска, используя при этом меню, выводимое на экран телевизора (меню воспроизведения). Некоторые из функций, описанные в данной инструкции по эксплуатации, могут не работать с некоторыми дисками.

Разрешенные диски

Данный DVD-видеоплеер может воспроизводить следующие диски.

	Маркировка на диске	Содержание	Размер диска	Максимальное время воспроизведения
DVD-видеодиск		Аудио + видео (движущиеся изображения)	12 см	Около 4 часов (односторонний диск)
			8 см	Около 8 часов (двусторонний диск) Около 80 минут (односторонний диск) Около 160 минут (двусторонний диск)
Видео CD (только для модели 220)		Аудио + видео (движущиеся изображения)	12 см	Около 74 минут
			8 см	Около 20 минут
Аудио CD		Аудио	12 см	Около 74 минут
			8 см (синглы CD)	Около 20 минут

Имеются также следующие диски:

- Диски DVD-R видеоформата DVD
- Диски CD-R/CD-RW формата CD-DA или VIDEO CD

Некоторые из этих дисков могут быть несовместимы с плеером.

- Вы не можете воспроизводить другие диски, кроме тех, что перечислены выше.
- Вы не можете воспроизводить диски DVD-RAM или нестандартные диски, даже если они имеют маркировку, как указано выше.
- Данный DVD-видеоплеер использует систему PAL/NTSC и не может воспроизводить DVD-видеодиски, записанные в другом стандарте (SECAM и т. д.).

Содержание

Введение

- ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....2
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....4
- Меры предосторожности.....8
- Указания по диску.....9
 - Указания по региональным кодам.....10
- Содержание.....11
- Органы управления.....12
 - Передняя панель.....12
 - Задняя панель.....12
 - Дисплей DVD.....13
 - Пульт дистанционного управления.....14
 - Установка батареек.....15
 - Пользование пультом дистанционного управления.....15

Подключение

- Подключение к телевизору.....18
 - Подключение к телевизору (с использованием разъема SCART).....18
 - Подключение к телевизору (с использованием компонентных видеоразъемов).....18
 - Подключение к телевизору (с использованием обычных разъемов).....19
- Подключение к опциональному оборудованию.....20
 - Подключение к усилителю с декодером Dolby Digital.....21
 - Подключение к усилителю с Dolby Pro Logic Surround.....21
 - Подключение к усилителю с декодером DTS.....22
 - Подключение к усилителю с декодером аудиосигнала MPEG2.....22
 - Подключение к усилителю с цифровым аудиовходом.....23

Простое воспроизведение

- Воспроизведение диска.....26
 - Простое воспроизведение.....26
- Воспроизведение с разной скоростью.....28
 - Воспроизведение в режиме ускоренной перемотки назад или вперед.....28
 - Покадровое воспроизведение.....28
 - Воспроизведение в замедленном режиме.....29
 - Возобновление воспроизведения с прежнего места.....29
- Поиск нужного места.....30
 - Поиск раздела с использованием верхнего меню.....30
 - Поиск нужного места путем ввода соответствующего номера.....31
 - Поиск главы или дорожки.....31
- Воспроизведение CD формата MP3.....32
 - Воспроизведение CD формата MP3.....32

Дополнительные возможности воспроизведения

- Прямой доступ к определенной части.....34
 - Ввод времени нужной части.....34
- Повтор.....35
 - Повтор раздела, главы или дорожки.....35
 - Повтор отдельного сегмента.....35
- Воспроизведение в нужном порядке.....36
 - Задание порядка воспроизведения разделов, глав или дорожек.....36
- Воспроизведение в произвольной последовательности.....37
 - Воспроизведение разделов, глав или дорожек в произвольной последовательности.....37
- Масштабирование изображения.....38
 - Масштабирование изображения.....38
- Выбор режима улучшения качества изображения (E.P.M.).....39
 - Выбор режима улучшения качества изображения.....39
- Выбор режима улучшения качества звука (E.A.M.).....40
 - Выбор режима улучшения качества звука.....40
- Выбор угла камеры.....41
 - Смена угла камеры.....41
- Выбор субтитров.....42
 - Выбор языка субтитров.....42
- Выбор языка.....43
 - Выбор аудионастроек воспроизведения.....43
- Управление с помощью экранного меню.....44
 - Управление с помощью экранного меню.....44

Настройка функций

- Индивидуальная настройка функций.....48
 - Процедура настройки.....48
 - Детальная информация о настройке.....50
- Список языков.....57

Прочее

- Прежде чем обращаться в сервис.....60
- Технические характеристики.....61

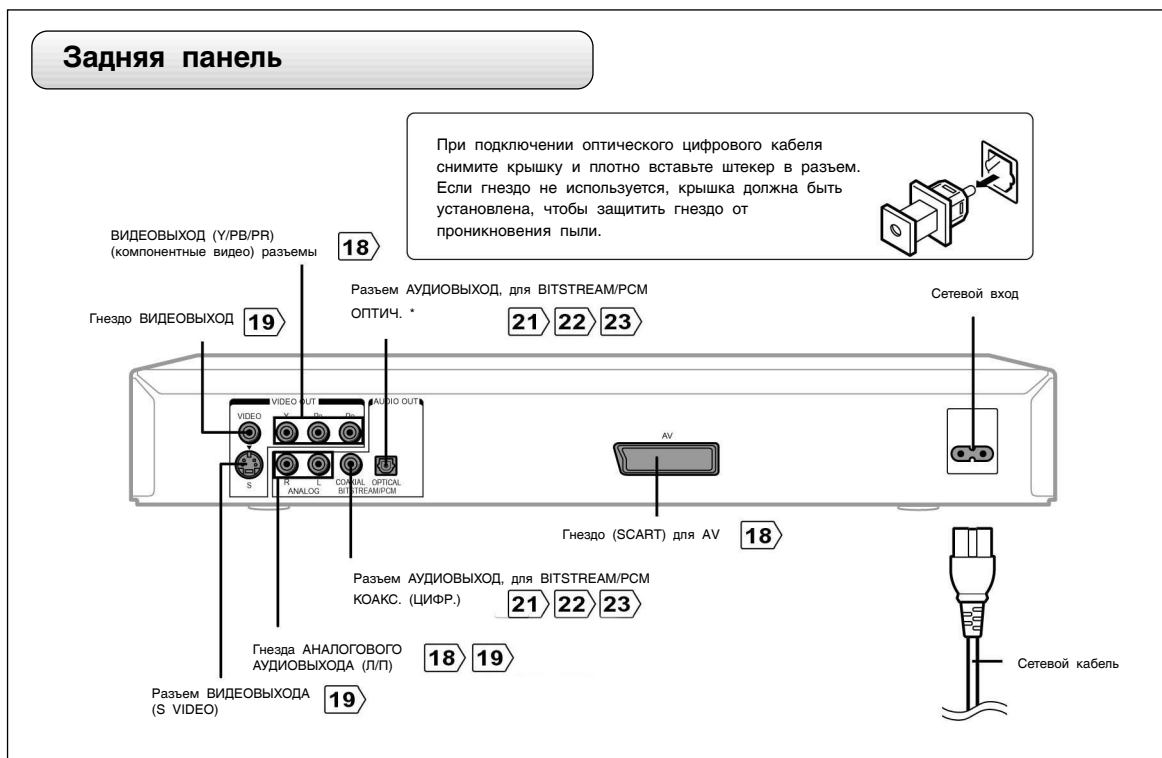
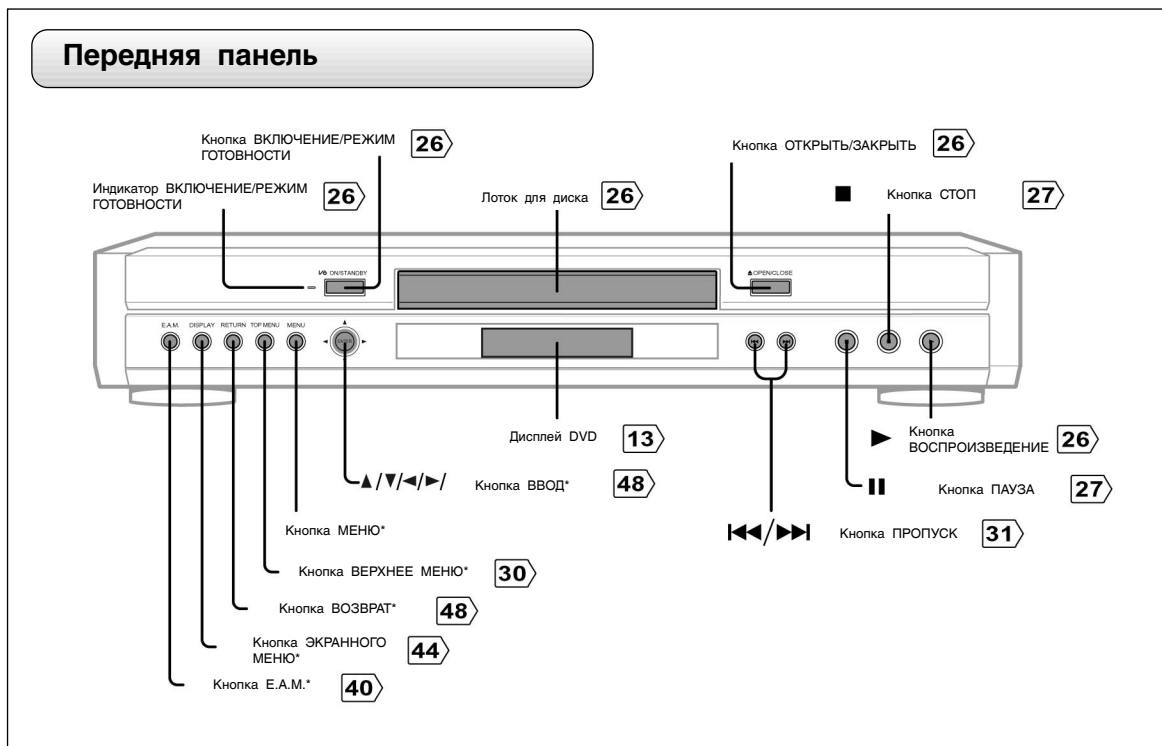


Введение

Введение

Органы управления

См. страницу в рамке  для получения более подробной информации.



* Только для модели 220

Дисплей DVD

■ Нажатие кнопки FL DIM на пульте дистанционного управления позволяет менять яркость дисплея по следующей схеме.

FL DIM

Нормальная → Приглушенная → Выключено

Индикатор режима воспроизведения

Индикатор общего времени воспроизведения

Индикатор номера раздела

Индикатор номера главы

Индикатор воспроизведения из памяти

Индикатор номера дорожки

Индикатор воспроизведения в произвольном порядке

Индикатор DVD/видео CD/индикатор CD

Многофункциональный индикатор (показывает рабочее состояние или сообщение и т. д.)

Индикатор угла камеры

Индикатор повторного воспроизведения


■ При начале воспроизведения появляется индикация времени воспроизведения. Нажатие кнопки FL SELECT переключает индикацию на номер раздела/главы/дорожки. Некоторые диски могут не допускать эту операцию. Индикация может быть различной в зависимости от вида дисков, которые вы воспроизводите.

DVD-видеодиск	Видео CD*	Аудио CD
<ul style="list-style-type: none"> Во время воспроизведения: <p>Пример</p> <p>Воспроизведение главы 3 раздела 2</p> <p>Некоторые диски могут не показывать номера глав или прошедшее время.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Во время воспроизведения: <p>Пример</p> <p>Воспроизведение дорожки 6</p> <p>Некоторые диски могут не показывать номера дорожек или прошедшее время.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Во время воспроизведения: <p>Пример</p> <p>Воспроизведение дорожки 6</p>

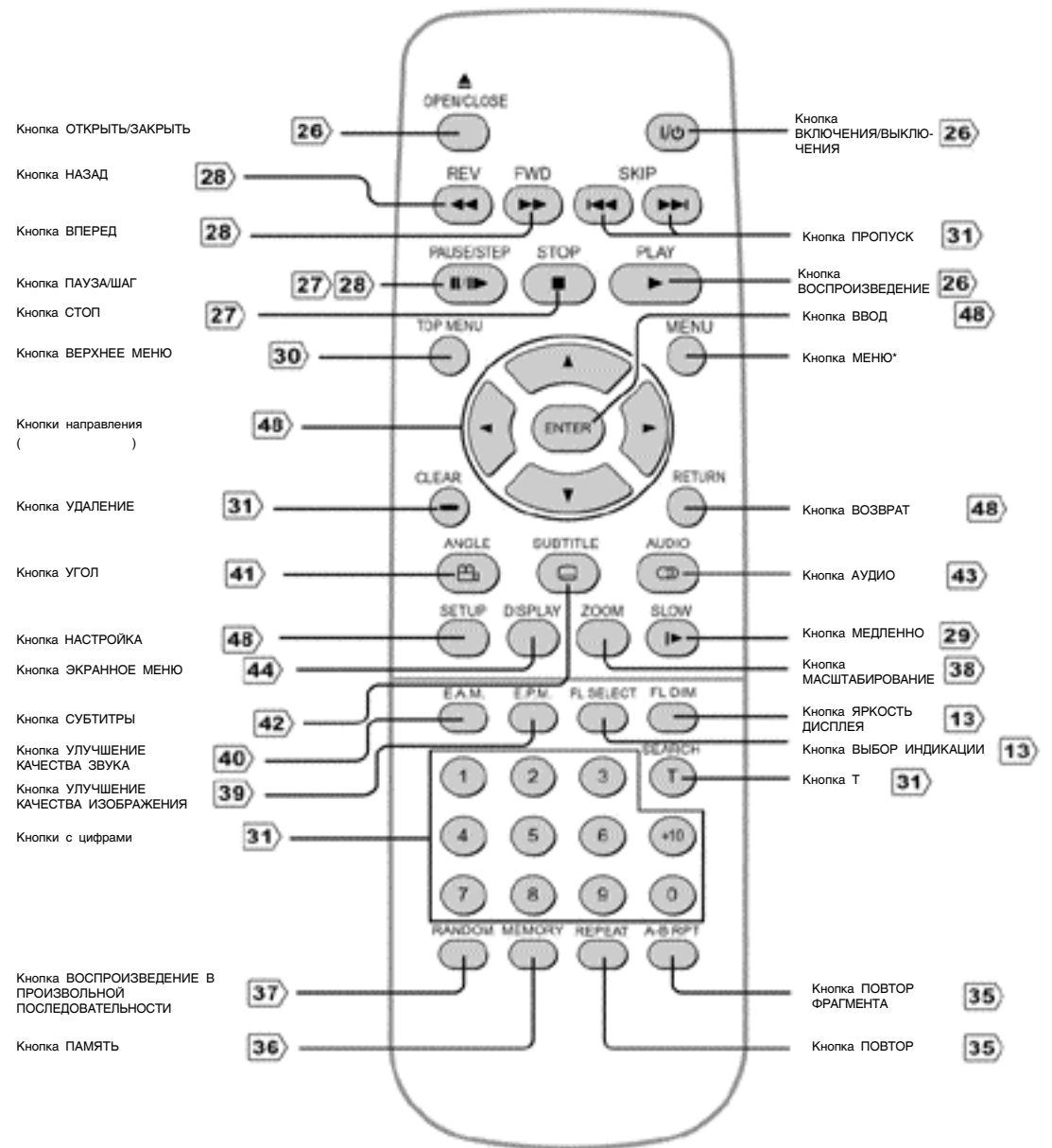
* Только для модели 220


Введение

Органы управления (продолжение)

В данной инструкции по эксплуатации описаны функции на пульте дистанционного управления. См. страницу в рамке  для получения более подробной информации.

Пульт дистанционного управления



*** Кнопка МЕНЮ**
Используйте кнопку МЕНЮ для индикации меню, имеющегося на многих DVD-видеодисках. О том, как пользоваться меню, см. инструкции в "Поиск раздела с использованием верхнего меню" .

■ **Информация об иллюстрациях отделения для батареек**
 Входящий в комплект поставки пульт дистанционного управления может иметь два различных типа отделения для батареек. (Это не означает, что между ними существует принципиальное различие, влияющее на рабочие характеристики устройства.) Выберите иллюстрацию, которая соответствует вашему варианту пульта.

Установка батареек

1 Откройте крышку.



2 Вставьте батарейки (размер R6).




Убедитесь, что контакты + и - на батарейках соответствуют аналогичным обозначениям в отделении для батареек.

3 Закройте крышку.

- Указания по батарейкам**
- Ненадлежащее обращение с батарейками может вызвать их разгерметизацию и коррозию. В целях правильного обращения с пультом дистанционного управления следуйте приведенным ниже инструкциям.
 - Не устанавливайте батарейки с нарушением полярности.
 - Не заряжайте, не нагревайте, не вскрывайте и не замыкайте накоротко батарейки. Не бросайте их в огонь.
 - Не оставляйте неисправные или севшие батарейки в пульте.
 - Не используйте вместе различные типы батареек, а также не устанавливайте вместе старые и новые батарейки.
 - Если вы долгое время не пользуетесь пультом, выньте батарейки во избежание возможных повреждений из-за коррозии батареек.
 - Если пульт не работает нормально или сократилась дальность его действия, замените все батарейки на новые.
 - Если произошла разгерметизация батареек, вытрите жидкость в отделении для батареек, а затем установите новые батарейки.

Пользование пультом дистанционного управления

Направьте пульт на приемный датчик и нажмите нужную кнопку дистанционного управления



В пределах около 7 метров

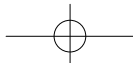
Расстояние: около 7 метров от приемного датчика.
 Угол: около 30° в каждом направлении от приемного датчика.

* Не подвергайте пульт дистанционного управления DVD-видеоплеером воздействию яркого света, например прямых солнечных лучей и прочих источников. Иначе не исключено, что вы не сможете управлять DVD-видеоплеером с пульта.

- Указания по пульту дистанционного управления**
- Направляйте пульт на приемный датчик на DVD-видеоплере.
 - Не роняйте пульт и не подвергайте его тряске.
 - Не оставляйте пульт вблизи очень жарких или влажных мест.
 - Не проливайте жидкость на пульт и не кладите на него ничего влажного.
 - Не вскрывайте пульт.



Введение



Подключение

Прочтите эту главу, чтобы сделать все необходимые приготовления.

- **Подключение к телевизору (с использованием разъема SCART)**
- **Подключение к телевизору (с использованием компонентных видеоразъемов)**
- **Подключение к телевизору (с использованием обычных разъемов)**
- **Подключение к усилителю с декодером Dolby Digital**
- **Подключение к усилителю с Dolby Pro Logic Surround**
- **Подключение к усилителю с декодером DTS**
- **Подключение к усилителю с аудиодекодером MPEG2**
- **Подключение к усилителю с цифровым аудиовходом**

Подключения

Подключение к телевизору

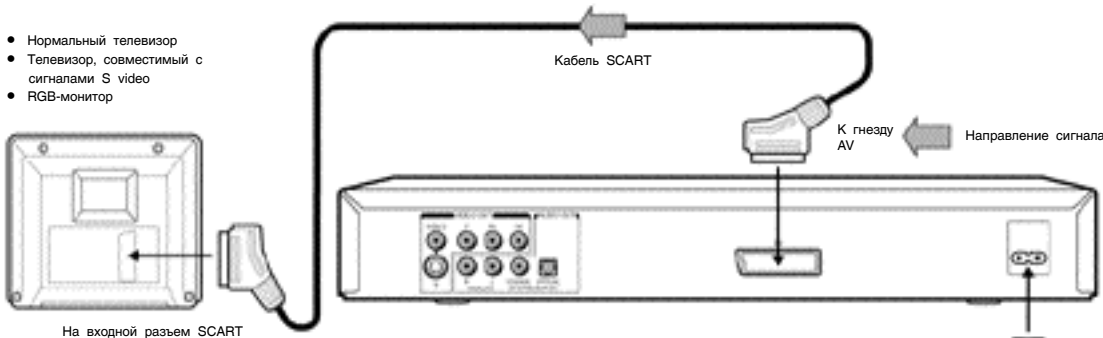
Подключите свой DVD-видеоплеер к телевизору.

Более подробная информация о выходном звуке приведена на странице 43.

Подключите свой DVD-видеоплеер прямо к телевизору. Если вы подключаете DVD-видеоплеер к видеомагнитофону, комбинации телевизора и видеомагнитофона или видеоселектору, изображение может быть искажено, так как DVD-видеодиски защищены от копирования.

Подключение к телевизору (с использованием разъема SCART)

- Нормальный телевизор
- Телевизор, совместимый с сигналами S video
- RGB-монитор

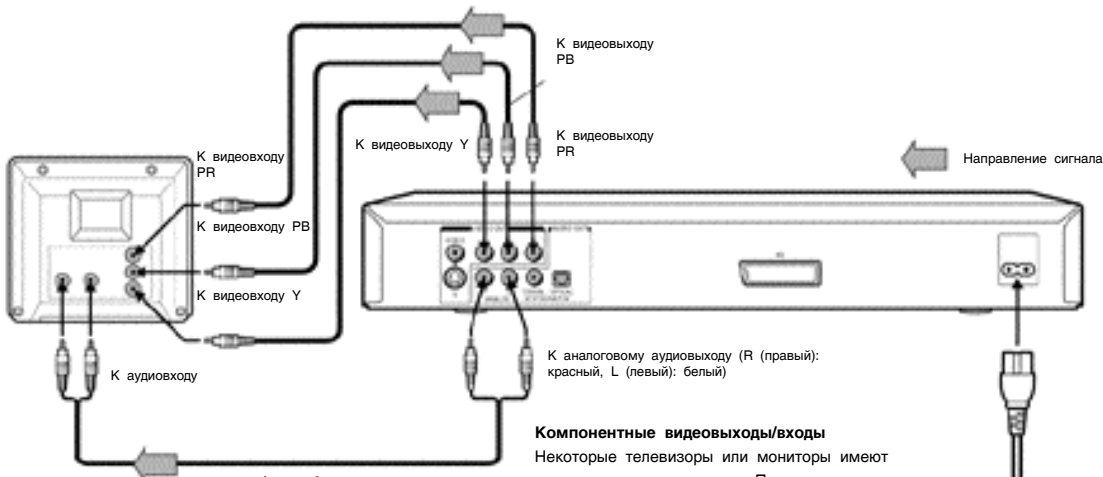


- Произведите следующие настройки.

Настройка	См. "Настройка функций по своему желанию", начиная со страницы 48	
	"Video Out Select" 50	"Audio Out Select" 51
Телевизор		
Нормальный телевизор	"Video"	"Analog 2ch"
Телевизор, совместимый с сигналами S Video	"S Video"	"Analog 2ch"
RGB-монитор	"RGB"	"Analog 2ch"

К стенной розетке

Подключение к телевизору (с использованием компонентных видеоразъемов)



- Произведите следующие настройки.

Настройка	См. "Настройка функций по своему желанию", начиная со страницы 48	
	"Video Out Select" 50	"Audio Out Select" 51
Телевизор		
Телевизор или монитор с компонентными видеовыходами	"Video" или "S Video"	"Analog 2ch"

Компонентные видеовыходы/входы

Некоторые телевизоры или мониторы имеют компонентные видеовыходы. Подключение к этим входам позволяет вам получить при воспроизведении изображение более высокого качества. Обозначения компонентных видеовыходов могут отличаться в зависимости от изготовителя телевизора (например, Y, R-Y, B-Y или Y, CB, CR).

У некоторых телевизоров или мониторов уровни цвета воспроизводимого изображения могут быть слегка понижены, или же возможно изменение оттенков. В таком случае отрегулируйте телевизор или монитор для получения оптимального изображения.

К стенной розетке

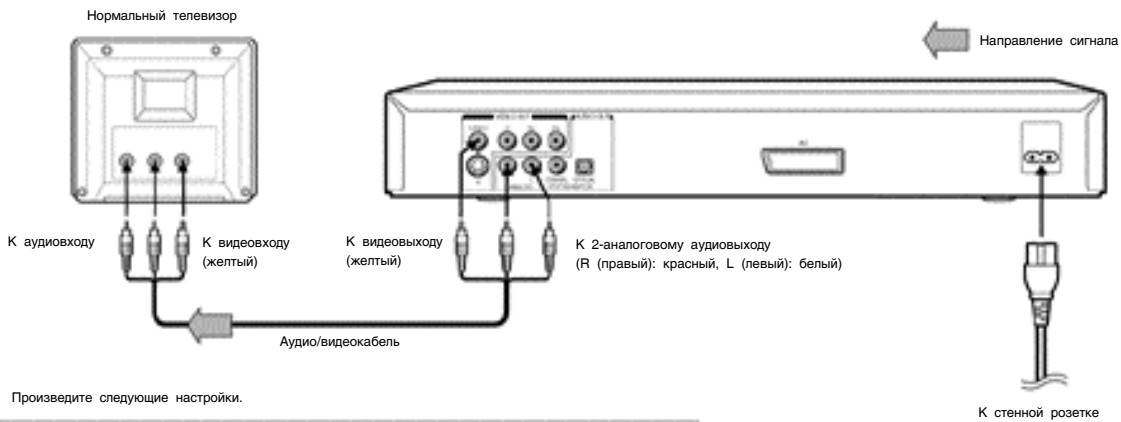
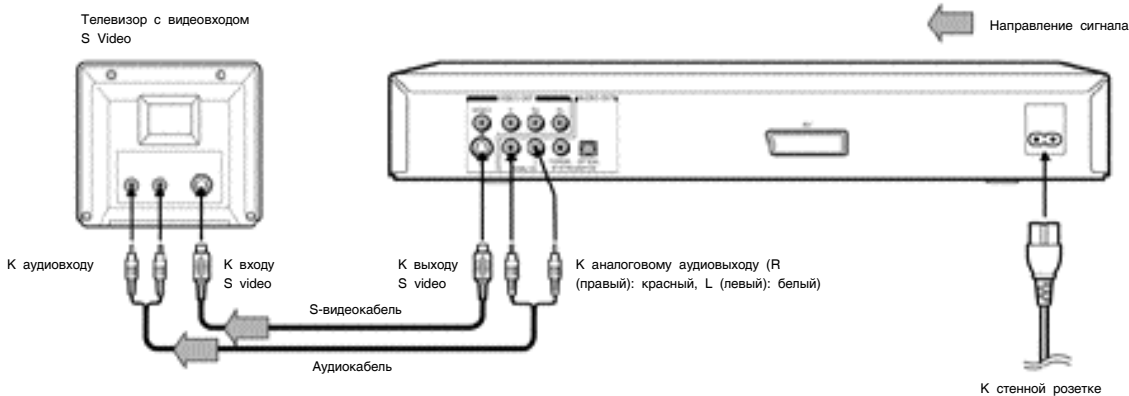


Подключение к телевизору (с использованием обычных разъемов)

■ Выберите тип подключения в зависимости от вашего телевизора (телевизор с входом S Video/нормальный телевизор).



Подключения

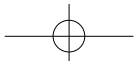


• Произведите следующие настройки.

Телевизор	Настройка	См. "Настройка функций по своему желанию", начиная со стр. 48	
		"Video Out Select" 50	"Audio Out Select" 51
Телевизор, имеющий вход S video	"S Video"		"Analog 2ch"
Нормальный телевизор	настройка не требуется		"Analog 2ch"

Указания

- Изучите также инструкцию по эксплуатации подключаемого оборудования.
- Если вы подключаете DVD-видеоплеер к другому оборудованию, не забудьте выключить питание и вынуть из розеток вилки всех устройств, прежде чем производить подключение.
- Если вы ставите DVD-видеоплеер рядом с тюнером или радиоприемником, радиоприем может быть нарушен. В этом случае расположите DVD-видеоплеер подальше от тюнера и радиоприемника.
- Звук на выходе DVD-видеоплеера имеет широкий динамический диапазон. Поставьте громкость приемника на умеренный уровень. Иначе громкоговорители могут быть повреждены из-за неожиданного сильного звука.
- Выключите усилитель, прежде чем подключать сетевой кабель DVD-видеоплеера или отсоединять его. Если вы оставите питание усилителя включенным, громкоговорители могут быть повреждены.
- Если ваш телевизор имеет один аудиовход, подключите DVD-видеоплеер к кабельному адаптеру Y (в комплект поставки не входит) и затем подключите его к вашему телевизору.

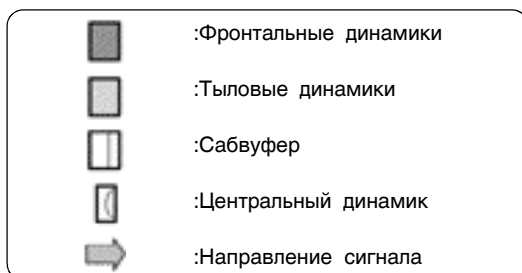


Подключения

Подключение к опциональному оборудованию

Вы можете наслаждаться динамичным звуком высокого качества, если подключите DVD-видеоплеер к дополнительной аудиотехнике.

- Информацию о подключении к вашему телевизору см. в главе "Подключение к телевизору" [18](#) [19](#).
- Более подробная информация о выходе звука приведена на странице [43](#).
- В данной части инструкции используются следующие обозначения.



Указания

- НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ разъем BITSTREAM/PCM аудиовыхода DVD-видеоплеера к входу AC-3 RF приемника Dolby Digital. Этот вход на вашем приемнике A/V зарезервирован только для лазерных дисков и несовместим с разъемом BITSTREAM/PCM аудиовыхода DVD-видеоплеера.
- Подключайте разъем BITSTREAM/PCM аудиовыхода DVD-видеоплеера к входу "OPTICAL" или "COAXIAL" приемника или процессора.
- Изучите также инструкцию по эксплуатации подключаемого оборудования.
- Если вы подключаете DVD-видеоплеер к другому оборудованию, не забудьте выключить питание и вынуть из розеток вилки всех устройств, прежде чем производить подключение.
- Звук на выходе DVD-видеоплеера имеет широкий динамический диапазон. Поставьте громкость приемника на умеренный уровень. Иначе громкоговорители могут быть повреждены из-за неожиданного сильного звука.
- Выключите усилитель, прежде чем подключать сетевой кабель DVD-видеоплеера или отсоединять его. Если вы оставите питание усилителя включенным, громкоговорители могут быть повреждены.

Внимание

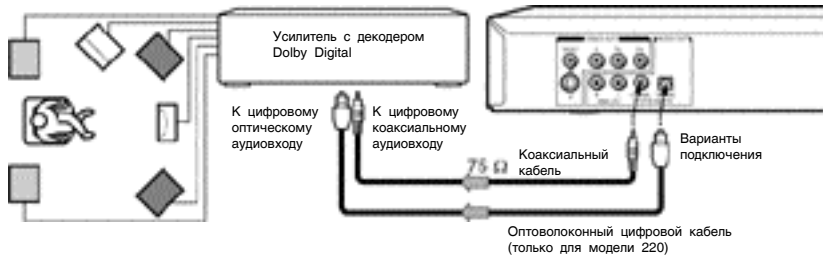
- Если вы подключаете (через разъем аудиовыхода BITSTREAM/PCM) AV-декодер, который не имеет функции декодирования Dolby Digital, Digital Theater System (DTS) или MPEG2, убедитесь, что настройка экранного меню "Audio Out Select" установлена на "PCM" [48](#) [51](#). Иначе сильный звук может нанести ущерб вашему слуху или повредить динамики.
- При воспроизведении дисков с кодировкой DTS (DVD-видеодиски и аудио CD) из аналоговых аудиовыходов может идти сильный шум. Во избежание возможных повреждений аудиосистемы вам следует предпринять необходимые меры предосторожности, когда аналоговые гнезда аудиовыхода (лев./прав.) DVD-видеоплеера соединяются с усилителем. Для получения воспроизведения в соответствии с нормами DTS Digital Surround™ необходимо подключить внешний (5.1-канальный) декодер DTS Digital Surround™ к разъему BITSTREAM/PCM аудиовыхода DVD-видеоплеера.

Подключение к усилителю с декодером Dolby Digital

Dolby Digital

Dolby Digital — это технология окружающего звука, используемая в кинотеатрах при показе самых современных фильмов, и сейчас она доступна для воссоздания реалистичного звука в домашних условиях. Вы можете наслаждаться записанными на DVD-видео дисках фильмами и концертами с их динамичным и реалистичным звуком, если подключите DVD-видео плеер к шестиканальному усилителю, имеющему декодер Dolby Digital или процессор Dolby Digital. Если у вас есть декодер Dolby Pro Logic Surround, вы получите все преимущества Pro Logic при воспроизведении как фильмов на DVD, которые имеют 5.1-канальные звуковые дорожки Dolby Digital, так и фильмов с маркировкой Dolby Surround.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" и символ из двух букв "D" являются торговыми марками Dolby Laboratories. Технология производства содержится в неопубликованных конфиденциальных материалах. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Все права защищены.



- Используйте DVD-видео диски с кодировкой системы записи Dolby Digital.
- Произведите следующие настройки.

Индикация на экране	Выбор	Страница
"Audio Out Select"	"Bitstream"	48 51
Система записи	D	43

Подключение к усилителю с Dolby Pro Logic Surround

Dolby Pro Logic Surround

Вы можете наслаждаться динамичным и реалистичным звуком Dolby Pro Logic Surround, если подключите усилитель и систему громкоговорителей (левый и правый фронтальные, центральный и один или два тыловых динамика).

■ С усилителем с Dolby Digital

Подключите оборудование, как показано в главе "Подключение к усилителю с декодером Dolby Digital". Обратитесь к инструкции по эксплуатации усилителя и настройте усилитель так, чтобы вы могли наслаждаться звуком Dolby Pro Logic Surround.

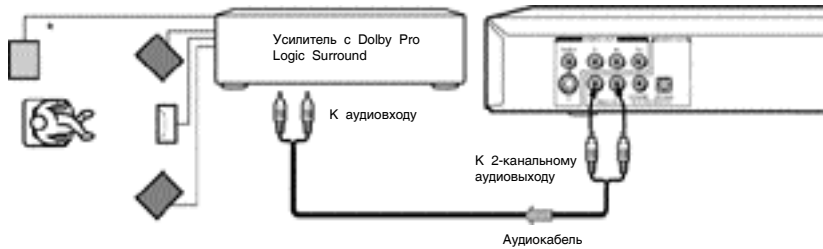
■ С усилителем без Dolby Digital

Подсоедините оборудование, как показано на схеме.

- Произведите следующие настройки.

Индикация на экране	Выбор	Страница
"Audio Out Select"	"Analog 2ch"	48 51

Не забудьте установить "Audio Out Select" на "Analog 2ch", если вы слушаете звук Dolby Pro Logic Surround с использованием подобного соединения.



* Подключите один или два тыловых громкоговорителя. Выходной сигнал из тыловых громкоговорителей будет сигналом "моно", даже если вы подключите два задних громкоговорителя.

Подключения

Подключение к опциональному оборудованию (продолжение)

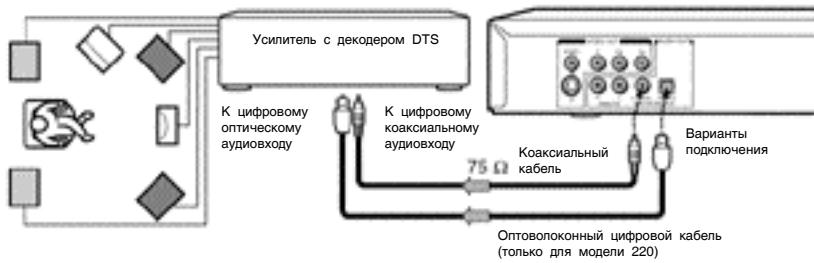
Подключение к усилителю с декодером DTS

Digital Theater System (DTS)

DTS является высококачественной технологией создания окружающего звука, используемой в кинотеатрах, и сейчас она доступна для домашнего использования при просмотре DVD-видеодисков и прослушивании аудио CD.

Если у вас есть декодер или процессор DTS, вы можете воспользоваться всеми преимуществами 5.1-канального воспроизведения звуковых записей на DVD-видеодисках или аудио CD, записанных при использовании кодировки DTS.

"DTS" и "DTS Digital Out" являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.



- Используйте DVD-видеодиски или аудио CD с кодировкой системы записи DTS.
- Произведите следующие настройки.

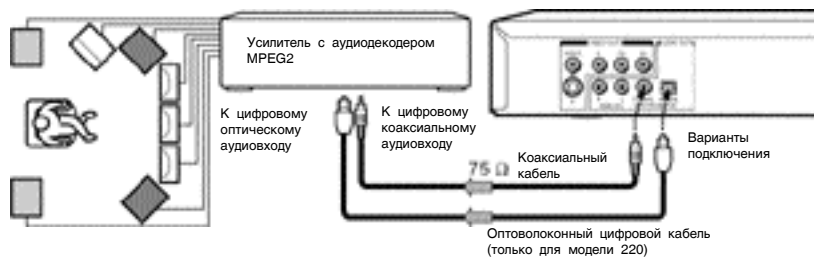
Индикация на экране	Выбор	Страница
"Audio Out Select"	"Bitstream"	48
		51
Система записи	DTS	43

Подключение к усилителю с аудиodeкодером MPEG2

Звук MPEG2

Вы можете наслаждаться записанными на DVD-видеодисках фильмами и концертами с их динамичным и реалистичным звуком, если подключите усилитель с аудиodeкодером или звуковым процессором MPEG2.

- Используйте DVD-видеодиски с кодировкой системы записи MPEG2.
- Произведите следующие настройки.



Индикация на экране	Выбор	Страница
"Audio Out Select"	"Bitstream"	48
		51
Система записи	MPEG	43



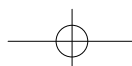
Подключение к усилителю с цифровыми аудиовходами

2-канальное цифровое стерео

Вы можете насладиться динамичным звуком 2-канального цифрового стерео, подключив усилитель с цифровым аудиовходом и систему громкоговорителей (правый и левый фронтальные динамики).

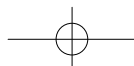
- Произведите следующие настройки.

Индикация на экране	Выбор	Страница
"Audio Out Select"	PCM	48 51





Подключения



Простое воспроизведение

Начните пользоваться плеером.

- **Воспроизведение диска**
- **Воспроизведение с разной скоростью**
- **Поиск нужного места**
- **Воспроизведение компакт-дисков формата MP3 (только для модели 220)**

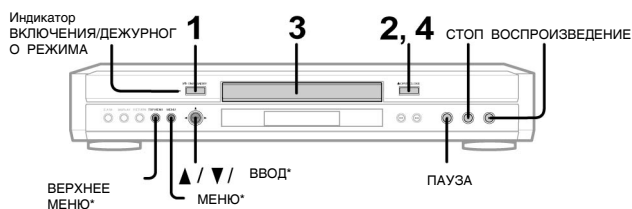
Простое воспроизведение



В этом разделе приведены основные правила воспроизведения дисков.

ОСТОРОЖНО

Не прищипывайте пальцы закрывающимся лотком. Иначе вы можете получить серьезную травму.



Простое воспроизведение



Подготовка

- Если вы хотите посмотреть диск, включите телевизор и выберите видеовход, подключенный к DVD-видеоплееру.
- Если вы хотите послушать диск на аудиосистеме, включите аудиосистему и выберите вход, подключенный к DVD-видеоплееру.

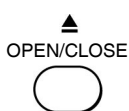
1 Нажмите кнопку питания (ON/STANDBY).



Производится включение DVD-видеоплеера. Индикатор ON/STANDBY на плеере меняется с красного (дежурный режим) на зеленый (включено).

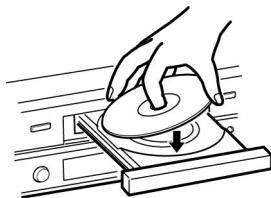
Если вы включаете DVD-видеоплеер в первый раз, появится сообщение. Нажмите ENTER и произведите необходимые настройки, прежде чем переходить ко второму этапу. [56](#)

2 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE.



Лоток для диска откроется.

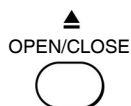
3 Положите диск в лоток.



Кладите диск записанной стороной вниз.

- Имеется два различных размера дисков. Кладите диск в соответствующие направляющие лотка. Если диск не лежит в направляющих, не исключено его повреждение и нарушение работы DVD-видеоплеера.
- Не кладите в лоток диск, воспроизведение которого на этом DVD-видеоплеере невозможно.

4 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE.



Начинается воспроизведение.

Если вы вставили DVD-видеодиск, в котором имеется верхнее меню, это меню может появиться на экране. См. "Поиск раздела с использованием верхнего меню". [30](#)

- Возможно, вам понадобится нажать кнопку TOP MENU или MENU для вывода меню диска на индикацию (в зависимости от DVD-видеодиска).

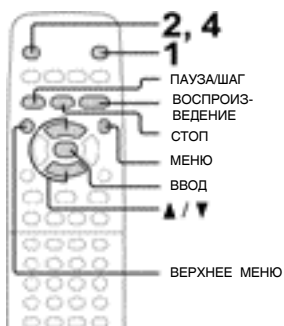
Указание

Если в лотке лежит диск, который уже играл, воспроизведение начнется с места, где воспроизведение было остановлено в последний раз. [29](#)

- Для начала воспроизведения после остановки Нажмите PLAY.



* Только для модели 220



■ Для получения изображения более высокого качества

Иногда некоторые помехи, которые обычно не видны во время просмотра телепередач, могут появиться на экране при воспроизведении DVD-видеодисков, так как картинки с высоким разрешением этих дисков включают в себя множество информации. Хотя количество помех зависит от вашего телевизора, который вы используете вместе с DVD-видеоплеером, вам следует всегда уменьшать резкость на телевизоре при просмотре DVD-видеодисков.

■ Информация о DVD VCD* CD

Символы DVD VCD* CD на верхней строке показывают диски, воспроизведение которых возможно.

- вы можете использовать эту функцию с DVD-видеодисками
- вы можете использовать эту функцию с видео CD
- вы можете использовать эту функцию с аудио CD

■ Для прерывания воспроизведения (режим стоп-кадра)

Нажмите **PAUSE/STEP** во время воспроизведения.

PAUSE/STEP



Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку **PLAY**.

- Во время стоп-кадра звука нет.

■ Для остановки воспроизведения

Нажмите **STOP**.

STOP



■ Для извлечения диска

Нажмите **OPEN/CLOSE**.

OPEN/CLOSE



Вынимайте диск только после того, как лоток откроется полностью.



Не забывайте нажать кнопку **OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть лоток после извлечения диска.

■ О защите экрана

Если вы останавливаете изображение на DVD-видеодиске и оставляете его на экране на продолжительное время, на DVD-видеоплеере автоматически сработает система защиты экрана (если "Screen Saver" установлен на "On" (вкл.)). Для выключения защиты экрана, нажмите кнопку **PLAY**.

■ Функция автоматического выключения

Если воспроизведение остановлено или экранная защита не снимается в течение примерно 20 минут, DVD-видеоплеер автоматически выключается.

Простое воспроизведение

Указания

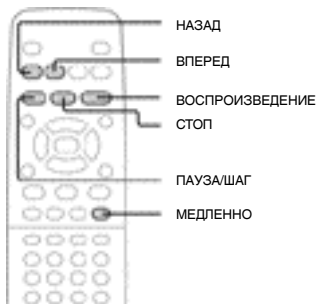
- Не двигайте DVD-видеоплеер во время воспроизведения. Иначе возможно повреждение диска.
- Чтобы открыть лоток и закрыть его, пользуйтесь кнопкой **OPEN/CLOSE**. Не толкайте лоток во время его движения. Иначе это может привести к нарушению работы DVD-видеоплеера.
- Не давите на лоток и не кладите на него ничего, кроме дисков. Иначе это может привести к нарушению работы DVD-видеоплеера.
- В некоторых случаях экранное меню будет появляться после завершения воспроизведения фильма. Продолжительная экранная индикация меню может повредить ваш телевизор, постоянно "вытравливая" это изображение на экране. Во избежание этого не забудьте нажать кнопку **STOP** на пульте дистанционного управления после завершения фильма.

* Только для модели 220

Простое воспроизведение



Воспроизведение с разной скоростью

Вы можете воспроизводить диск с различной скоростью и возобновлять воспроизведение с того места, где вы остановили воспроизведение.



DVD VCD CD **Ускоренное воспроизведение назад или вперед**

Нажмите REV или FWD во время воспроизведения.

REV FWD
 

REV: ускоренное воспроизведение назад.
 FWD: ускоренное воспроизведение вперед.

Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку REV или FWD, скорость воспроизведения меняется.

■ Для восстановления нормального воспроизведения

Нажмите **PLAY**.




Указания

- DVD-видеоплеер выключает звук и подавляет субтитры во время ускоренного просмотра воспроизведения DVD-видеодисков. Однако DVD-видеоплеер воспроизводит звук во время ускоренного воспроизведения аудио CD.
- Скорость воспроизведения может меняться в зависимости от диска.

DVD VCD **Покадровое воспроизведение**

Нажмите PAUSE/STEP во время остановки изображения.

PAUSE/STEP


С каждым нажатием кнопки PAUSE/STEP изображение сдвигается на один кадр.

■ Для восстановления нормального воспроизведения

Нажмите **PLAY**.



Указание

- Во время покадрового воспроизведения звук выключается.


* Только для модели 220



Замедленное воспроизведение

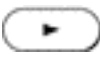
Нажмите SLOW во время воспроизведения.

SLOW Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку SLOW, меняется скорость замедленного воспроизведения.



■ Для восстановления нормального воспроизведения

Нажмите **PLAY**.




- Указания**
- Во время замедленного воспроизведения звук выключается.
 - Скорость воспроизведения может быть различной в зависимости от диска.

Простое воспроизведение

Возобновление воспроизведения с того же места


1 Нажмите STOP на месте, где вы хотите прервать воспроизведение.

STOP DVD-видеоплеер запомнит место, на котором воспроизведение было остановлено.



2 Нажмите PLAY.


PLAY DVD-видеоплеер возобновит воспроизведение с того места, на котором вы прервали воспроизведение.



■ Чтобы начать воспроизведение с начала, независимо от места, где было прервано воспроизведение




1 Нажмите **STOP** два раза.

STOP Память DVD-видеоплеера будет очищена.






2 Нажмите **PLAY**.

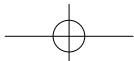
PLAY

-  Воспроизведение начинается с начала текущего раздела.
-  Воспроизведение начинается с начала диска.
- 

- Если вы хотите вернуться к началу DVD-видео диска, откройте и закройте лоток для диска, нажав кнопку OPEN/CLOSE, прежде чем нажимать кнопку PLAY.

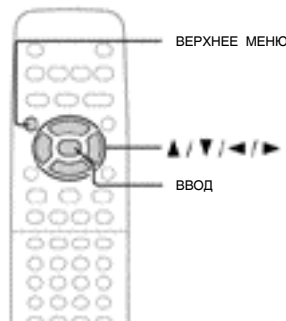
- Указания**
- Память DVD-видеоплеера очищается также в следующих случаях:
 - вы меняете настройку защиты от детей  или выбираете язык меню диска .
 - вы воспроизводите видео CD с функцией PBC, когда позиция "PBC"  установлена на "On" (вкл.).
 - вы открываете лоток диска.
 - В зависимости от диска могут быть различия в месте, где возобновляется воспроизведение.
 - Настройки, которые вы меняете с использованием экранного меню в тот момент, когда DVD-видеоплеер держит в памяти место остановки, могут действовать только после того, как память будет очищена.

* Только для модели 220



Простое воспроизведение

Поиск нужной части



Обычно DVD-видеодиски подразделяются на разделы, а разделы разбиты на главы. Видео CD и аудио CD подразделяются на дорожки. Вы можете быстро найти любой раздел, главу или дорожку.



DVD Поиск раздела с использованием верхнего меню

1 Нажмите TOP MENU.

TOP MENU

Верхнее меню появляется на экране телевизора, например:

2 Нажмите ▲/▼/◀/▶ для выбора раздела, который вы хотите найти.

Если разделы в верхнем меню имеют номера, вы можете напрямую выбрать нужный раздел, нажав соответствующую кнопку с цифрой.

3 Нажмите ENTER.

Воспроизведение начнется с главы 1 выбранного раздела.

- Указания**
- Эти инструкции описывают базовые процедуры, которые могут различаться в зависимости от содержания DVD-видеодиска. Если на экране телевизора появляются иные инструкции, следуйте этим инструкциям.
 - Если вы выводите верхнее меню во время воспроизведения и снова нажимаете кнопку TOP MENU, не выбирая никакого раздела, DVD-видеоплеер может возобновить воспроизведение с места, когда вы в первый раз нажали кнопку TOP MENU (в зависимости от DVD-видеодиска).
 - Этот метод поиска раздела доступен только в том случае, если диск имеет верхнее меню.
 - В инструкциях по пользованию дисками кнопка, с помощью которой выводится верхнее меню, может называться кнопкой TITLE.




Поиск нужной части путем ввода соответствующего номера

1 Нажмите кнопку Т.
 Если вы воспроизводите видео CD/аудио CD, пропустите этап 2. Затем на этапе 3 введите номер дорожки, которая вам нужна, нажав кнопку с цифрой.
 Например:
 ВЫБОР  

2 Нажмите ◀/▶ для выбора раздела, который вы хотите найти.
 Например, вам нужно найти главу.
 

3 Нажмите [цифра] для ввода номера части.
 Можно пользоваться также кнопками с цифрами.
 Например, для ввода 25 действуйте следующим образом:



4 Повторите этапы 2 и 3, если необходимо.


5 Нажмите PLAY или ENTER.
 Воспроизведение начнется с выбранной части.


- Указания**
- Нажатие кнопки CLEAR стирает все номера. Для удаления индикации нажмите кнопку Т несколько раз.
 - Этот метод поиска раздела доступен только в том случае, если диск содержит номера разделов.

Поиск главы или дорожки

Нажмите SKIP ◀◀ или ▶▶ для выбора раздела, который вы хотите найти.

SKIP
 Для поиска следующих глав или дорожек.

SKIP
 Воспроизведение начинается с начала текущей главы или дорожки. Если вы нажимаете эту кнопку два раза, воспроизведение начинается с начала предыдущей главы или дорожки.

- Указания**
- Некоторые разделы могут не выводить на индикацию номера глав.
 - Если вы нажмете и будете удерживать нажатой кнопку SKIP ◀◀ или ▶▶ на передней панели во время воспроизведения, DVD-видеоплеер будет осуществлять ускоренное воспроизведение назад или вперед. Вы можете менять скорость повторным нажатием кнопки. Для поиска глав или дорожек во время ускоренного воспроизведения вперед или назад сначала нажмите кнопку PLAY для возобновления нормального воспроизведения, а затем используйте кнопки SKIP ◀◀ или ▶▶.
 - Если вы устанавливаете позицию "Title Stop" на "Off" , вы можете получить доступ к главам в другом разделе. Если вы переходите назад к предшествующему разделу путем нажатия на кнопку SKIP ◀◀, DVD-видеоплеер найдет первую главу в разделе. Если позиция "Title Stop" установлена на "On", вы имеете доступ только к главам текущего раздела.

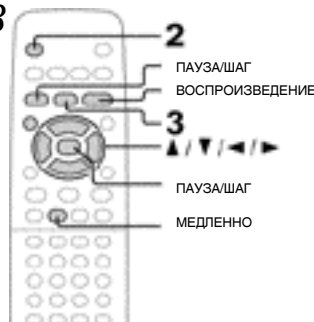
* Только для модели 220

Простое воспроизведение

Простое воспроизведение

Воспроизведение CD в формате MP3 (только для модели 220)

Вы можете воспроизводить файлы формата MP3 на этом DVD-видеоплеере.



Воспроизведение CD в формате MP3

Диски MP3, совместимые с этим плеером, имеют следующее ограничение:

- Допущенные диски: CD-ROM, CD-R (650 МБ / только 74 мин)
* CD-RW не рекомендуется
- Частота сэмплирования: только 44,1 кГц
- Разрядность: 32 кбит/с-320 кбит/с
- Физический формат CD: Mode 1, Mode 2 XA Form 1
- Файловая система: ISO9660 Level 1
- Имена файлов ограничены восемью знаками и менее и должны иметь расширение "MP3", например "*****.MP3"
- Имена файлов не должны содержать специальных символов, например "?!><+*{ }[@];\ / . , " и т.д.
- Общее количество файлов на диске не должно превышать 254.

1 Положите в лоток CD с файлами MP3.

2 Нажмите OPEN/CLOSE для загрузки диска.

▲
OPEN/CLOSE



Начинается воспроизведение.

3 Для остановки воспроизведения нажмите STOP.

■
STOP



■ **Чтобы сделать паузу в воспроизведении**
Нажмите PAUSE/STEP во время воспроизведения.

■ PAUSE/STEP



Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку PLAY.

■ **Выбор дорожки (файла) на диске**

- 1 Нажмите кнопку DISPLAY.
- 2 Выберите символ MP3, пользуясь кнопками ◀/▶, а затем нажмите кнопку ENTER. Появляется список дорожек.
- 3 Нажмите кнопки ▲/▼/◀/▶ для выбора дорожки, которую вы хотите прослушать. Дорожка, воспроизведение которой осуществляется в данный момент, имеет зеленую подсветку.
- 4 Нажмите кнопку ENTER для начала воспроизведения выбранной дорожки.

Указания

- Некоторые диски могут не допускать данную операцию.
- Если вы останавливаете воспроизведение нажатием кнопки STOP, а затем нажимаете кнопку PLAY, воспроизведение начнется с начала дорожки.
- Также доступны функции SKIP (пропуск) [31]▶, REPEAT (повтор) [35]▶ и RANDOM (воспроизведение в произвольной последовательности) [37]▶.

Данный DVD-видеоплеер требует, чтобы диски/записи удовлетворяли определенным техническим стандартам, что необходимо для обеспечения оптимального качества воспроизведения. Предварительно записанные DVD-диски автоматически соответствуют этим стандартам. В настоящее время имеется несколько различных типов форматов записи дисков (включая CD-R с файлами MP3). С учетом того факта, что технология в этой области еще совершенствуется, фирма Toshiba не может гарантировать, что все виды записываемых дисков обеспечат оптимальное качество воспроизведения. Технические критерии, названные в этой инструкции по эксплуатации, приводятся только лишь в качестве справочного материала.

Клиентам следует также обратить внимание, что на загрузку файлов MP3 и музыкальных произведений из интернета требуется разрешение. Toshiba не имеет права на выдачу такого разрешения. Разрешение следует всегда получать у владельца авторских прав.

Дополнительные возможности воспроизведения

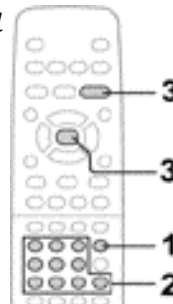
Настройка функций DVD-видеоплеера по своему желанию

- **Прямой доступ к определенной части**
- **Повтор**
- **Воспроизведение в нужном порядке**
- **Воспроизведение в произвольной последовательности**
- **Масштабирование изображения**
- **Выбор режима улучшения качества изображения (E.P.M.)**
- **Выбор режима улучшения качества звука (E.A.M.)**
- **Выбор угла камеры**
- **Выбор субтитров**
- **Выбор языка**
- **Управление с помощью экранного меню**

Дополнительные возможности воспроизведения

Прямой доступ к определенной части

Вы можете найти определенную часть, введя соответствующее время (часы, минуты, секунды).



Ввод времени нужной части

1 Нажмите кнопку T несколько раз.

ВЫБОР



Возможно, вам понадобится продолжать нажимать на кнопку. Это зависит от диска. Нажимайте кнопку, пока не будет подсвечен символ часов.

Например:



Указания

- Некоторые диски могут не реагировать на эту процедуру.
- Возможно, некоторые сцены не удастся найти с достаточной точностью.
- Метод доступа к нужной части можно использовать только в рамках текущего раздела DVD-видеодиска или в рамках текущей дорожки видео CD (только модель 220) или аудио CD.

* Только для модели 220

2 Нажмите кнопки с цифрами, чтобы ввести время.

Например:



3 Нажмите кнопку PLAY или ENTER.

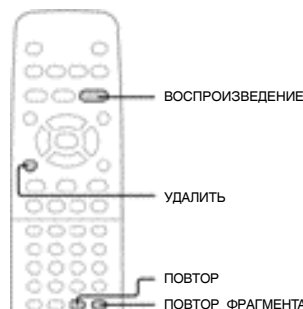
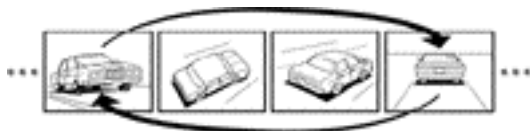
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ



Воспроизведение начнется с нужной части.

Повтор

Вы можете повторно воспроизводить отдельные разделы, главы, дорожки или сегменты.



DVD VCD CD **Повтор раздела, главы или дорожки**

1 Нажмите REPEAT.

ПОВТОР



Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку REPEAT, режимы меняются следующим образом:



2 Нажмите PLAY.

PLAY



DVD-видеоплеер начнет повторное воспроизведение. Нажмите кнопку PLAY не позднее 5 секунд после нажатия кнопки REPEAT.

■ Для возобновления нормального воспроизведения Нажмите кнопку CLEAR.

CLEAR



Указание

Некоторые диски могут не допускать повторного воспроизведения.

DVD VCD CD **Повтор определенного фрагмента**

1 Нажмите кнопку A-B RPT в начале фрагмента (точка А), который вы хотите повторить.

A-B RPT



2 Нажмите кнопку A-B RPT снова в конце фрагмента (точка В).

A-B RPT



DVD-видеоплеер автоматически возвращается к точке А и начинает повторное воспроизведение выбранного фрагмента (А-В).



■ Для возобновления нормального воспроизведения Нажмите кнопку CLEAR.

CLEAR



Указания

- Некоторые диски могут не допускать повторного воспроизведения фрагментов.
- Вы не можете выбрать функцию повторного воспроизведения A-B для фрагмента с различными углами камеры [41].
- Вы можете определить сегмент только в рамках текущего раздела или дорожки (видео CD, только для модели 220).
- Может быть небольшое различие между точкой А и местом, с которого воспроизведение действительно начинается, что зависит от диска.

* Только для модели 220

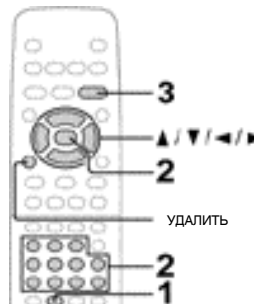
Дополнительные возможности воспроизведения

Дополнительные возможности воспроизведения



Воспроизведение в нужном порядке

Вы можете комбинировать ваши любимые разделы, главы или дорожки и воспроизводить их в определенной вами последовательности. Вы можете запрограммировать в памяти до 30 вариантов (воспроизведение из памяти).



Задание порядка воспроизведения разделов, глав или дорожек

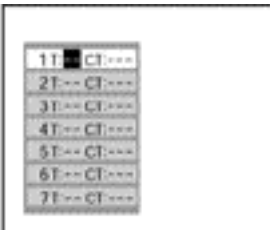


1 Вставьте диск и нажмите MEMORY во время остановки.

MEMORY Появляется следующая индикация.



Например:



T: номер раздела
CT: номер главы
или дорожки

- **Для изменения запрограммированных вариантов**
1 Когда индикация находится на экране телевизора, нажмите и подсветите позицию, которую вы хотите изменить.
2 Измените свой вариант, следуя инструкциям, приведенным в описании этапа 2.

- **Для отмены запрограммированных вариантов**
1 Когда индикация находится на экране телевизора, нажмите и подсветите позицию, которую вы хотите отменить.
2 Нажмите CLEAR.

- **Для возобновления нормального воспроизведения**

Нажмите **CLEAR**.

CLEAR



Индикатор воспроизведения из памяти исчезает.

2 Выберите отдельные части в нужном вам порядке, нажимая кнопки с цифрами, а затем ENTER для подтверждения ввода каждой части в память.

Каждый раз, когда вы перемещаете курсор , поочередно подсвечиваются пустые позиции "T" и "CT". Переместите подсветку на нужную вам позицию и затем нажмите соответствующие кнопки с цифрами.

Для выбора другой главы в том же самом разделе вам не надо снова вводить номер раздела.

Для выбора дорожки с видео CD/аудио CD нажмите кнопки с цифрами дорожки, затем нажмите кнопку ENTER для подтверждения каждого сделанного вами выбора.

Указание

На позиции "T" может стоять номер. Не обращайтесь на него внимания, если вы пользуетесь видео CD/аудио CD.

- **Программирование во время воспроизведения**
Если во время воспроизведения вы нажмете кнопку MEMORY, появится меню программирования. Следуйте указаниям, приведенным в описании этапов 2 и 3.

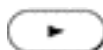
Указания

- Некоторые диски могут не допускать воспроизведения из памяти.
- Если вы нажмете кнопку REPEAT во время воспроизведения из памяти, DVD-видеоплеер повторит текущее воспроизведение из памяти.
- Если вы нажмете кнопку MEMORY или RETURN, когда на экран телевизора выведена индикация, индикация исчезнет.
- Запрограммированные варианты стираются из памяти, если вы выключаете DVD-видеоплеер.

* Только для модели 220

3 Нажмите PLAY, когда индикация появляется на экране телевизора.

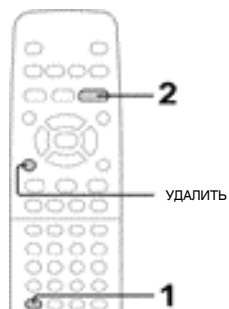
PLAY



DVD-видеоплеер начинает воспроизведение из памяти.


Воспроизведение в произвольной последовательности

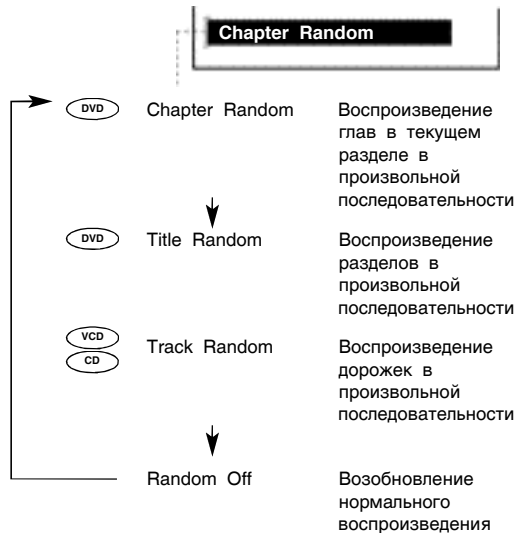
Вы можете воспроизводить разделы, главы или дорожки в произвольной последовательности (воспроизведение в произвольной последовательности).



Воспроизведение разделов, глав или дорожек в произвольной последовательности

1 Нажмите RANDOM.

RANDOM  Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку RANDOM, режимы воспроизведения в произвольной последовательности меняются следующим образом:



■ Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку CLEAR.

CLEAR




Указание

- Некоторые диски могут не допускать повторного воспроизведения.
- Вы не можете использовать функцию воспроизведения в произвольной последовательности в сочетании с функцией воспроизведения из памяти.

* Только для модели 220

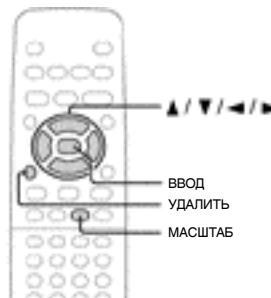
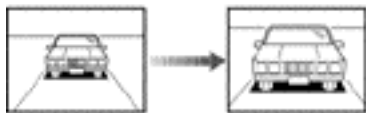
2 Нажмите PLAY.

PLAY  DVD-видеоплеер начнет воспроизведение в произвольной последовательности. Нажмите кнопку PLAY не позднее 5 секунд после нажатия кнопки RANDOM.

Дополнительные возможности воспроизведения

Дополнительные возможности воспроизведения

Масштабирование изображения



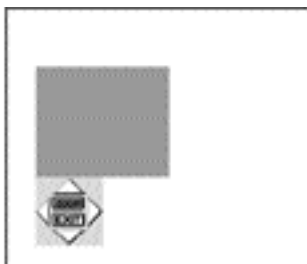
DVD Масштабирование изображения

Во время нормального, замедленного воспроизведения или стоп-кадра нажмите ZOOM.



DVD-видеоплеер включается в режим воспроизведения с масштабированием, появляется символ.

Например:



ZOOM

Если вы нажимаете кнопку ENTER (или ZOOM), когда выбрана позиция "ZOOM", уровень увеличения будет меняться. Изменение уровней включает в себя также и уменьшение.

EXIT

Если вы нажимаете кнопку ENTER, когда выбрана позиция "EXIT", вы можете выключить символ, сохраняя текущий уровень увеличения.

Вы можете перемещать подсветку в символе кнопками ▲/▼/◀/▶ курсора.



Если вы нажмете и будете удерживать кнопки курсора, точка масштабирования изменится.

CLEAR



Нажатие кнопки CLEAR возвращает точку масштабирования в центр изображения.

■ Для возобновления нормального воспроизведения
Когда выбрана позиция "ZOOM", нажмите ZOOM несколько раз, пока символ не исчезнет. Изображение восстанавливает свой размер, когда символ исчезает.

ZOOM



- Кнопка ENTER не может отменить воспроизведение с масштабированием, если вы погасили символ, выбрав позицию "EXIT". Для восстановления нормального размера изображения нажмите кнопку ZOOM (чтобы вывести символ на экран), а затем нажмите кнопку ZOOM, пока символ не исчезнет.

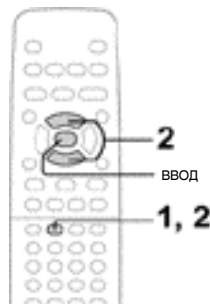
Указания

- Некоторые диски могут не реагировать на команды масштабирования.
- Во время некоторых сцен кнопки могут работать не так, как описано здесь.
- Масштабирование не работает в отношении субтитров или меню на DVD-видеодисках.
- Когда символ выведен на индикацию, кнопки ▲/▼/◀/▶ не могут работать с меню на DVD-видеодисках. Если вы хотите посмотреть меню, погасите символ.
- Уровень увеличения различен в зависимости от выбранного вами размера изображения. 50

Выбор режима улучшения качества изображения (E.P.M.*)

Вы можете легко отрегулировать изображение в соответствии со своими потребностями.

*E.P.M.: Enhanced Picture Mode



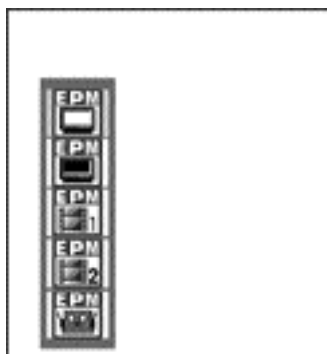
Выбор режима улучшения качества изображения

1 Нажмите E.P.M.

E.P.M.



Появляется меню режима улучшения качества изображения.



■ Выключение режима улучшения качества изображения

Нажмите ENTER.



Или же не производите с DVD-видеоплеером никаких операций приблизительно в течение 5 секунд после того, как выберете этот режим.

Указание

Фактические эффекты могут различаться в зависимости от вашего телевизора. Произведите настройку в соответствии с вашими предпочтениями.

* Только для модели 220

2 Выберите режим улучшения качества изображения кнопками E.P.M. или ▲/▼

Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку, меняется режим улучшения качества изображения.



Светлый:
ярче, чем "нормальный".



Нормальный:
стандартный уровень черного.



Фильм 1:
увеличивает яркость для большей четкости деталей.



Фильм 2:
более глубокие цвета.



Анимация:
для улучшения цветов, усиливающих контрастность.

Дополнительные возможности воспроизведения

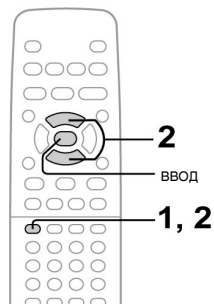
Дополнительные возможности воспроизведения



(E.A.M. *)

Вы можете легко отрегулировать звук в соответствии со своими потребностями.

*E.A.M.: Enhanced Audio Mode



Выбор режима улучшения качества звука



1 Нажмите E.A.M.

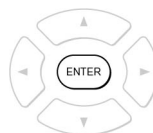
E.A.M.



Появляется меню режима улучшения качества звука.



■ Для выключения режима улучшения качества звука нажмите ENTER.



Или же не производите с DVD-видеоплеером никаких операций приблизительно в течение 5 секунд после того, как выберете этот режим.

Указания

- Фактическое звучание может меняться в зависимости от громкоговорителей. Произведите настройку в соответствии со своими предпочтениями.
- Фактическое звучание может меняться в зависимости от диска.
- Если DVD-видеоплеер подключен к усилителю с функцией Dolby Pro Logic Surround, выберите "Normal". Иначе Dolby Pro Logic Surround может работать не так, как обычно.
- Выбор позиции "Диалог" выключает функцию регулировки динамического диапазона [51].

2 Выберите режим улучшения качества звука кнопками E.A.M. или ▲ / ▼ .

Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку, меняется режим улучшения качества звука.



Нормальный:
Нормальный звук.



3D:
Для получения виртуального эффекта окружающего звука всего из двух громкоговорителей.



Диалог:
Для контролирования динамического диапазона, что позволяет легче слышать диалоги (только при воспроизведении DVD-видеодисков, записанных с кодировкой Dolby Digital).

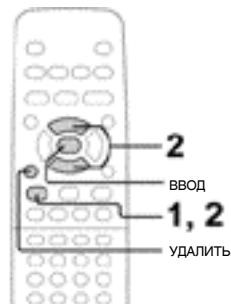
- Для использования этого режима с подключением выхода звука к гнезду аудиовыхода BITSTREAM/PCM AUDIO OUT не забывайте устанавливать позицию "Audio Out Select" на "PCM". [51]

Spatializer® — трехмерная обработка звука предоставлена Desper Products, Inc.
Определенные аудиофункции этого продукта реализованы по лицензии Desper Products, Inc., Spatializer® и эмблема "круг в квадрате" являются торговыми марками, принадлежащими Desper Products, Inc.

* Только для модели 220


Выбор угла камеры

Если сцена была снята с нескольких углов, вы можете легко менять угол камеры, снимавшей сцену, которую вы смотрите.



DVD Смена угла камеры

1 Нажмите ANGLE во время воспроизведения сцены, снятой с разных углов.

ANGLE Во время воспроизведения сцены, снятой с разных углов, соответствующий символ () мигает на дисплее DVD. Нажмите кнопку ANGLE, пока мигает символ съемки с разных углов.



2 Нажмите ANGLE или ▲/▼, пока номер угла выведен на экран телевизора.

ANGLE Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку ANGLE, камера меняет угол.



Вы можете менять угол камеры также путем нажатия кнопок с цифрами, соответствующими номерам углов камеры, вместо того чтобы пользоваться кнопками

Для выключения индикации нажмите CLEAR или ENTER.

Указания

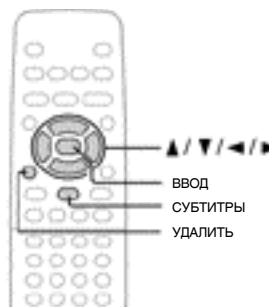
- Вы можете менять угол камеры во время стоп-кадра. Изменение угла камеры на новую настройку произойдет при возобновлении нормального воспроизведения.
- Если вы останавливаете изображение сразу же после смены угла камеры, то после возобновления воспроизведения переключения на новый угол может не произойти.

Дополнительные возможности воспроизведения

Дополнительные возможности воспроизведения

Выбор субтитров

Вы можете выводить на экран телевизора субтитры и выбирать их язык из тех, которые предусмотрены на диске.



DVD Выбор языка субтитров

1 Нажмите SUBTITLE во время воспроизведения.

SUBTITLE На индикацию выводится текущая настройка.

Например:

Вместо полных названий языков выводятся их сокращенные названия. Информация о сокращениях и соответствующих им полных названиях приведена в отдельной таблице. [57](#)

2 Нажмите SUBTITLE или ▲/▼, пока меню настройки субтитров выведено на экран телевизора.

SUBTITLE Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку SUBTITLE, языки субтитров, записанные на DVD-видеодиске, меняются.

Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку CLEAR или ENTER.

- Для включения и выключения субтитров**
- Нажмите SUBTITLE во время воспроизведения.
- SUBTITLE
-
- Нажмите ▲/▼, пока меню выбора языка выведено на экран, для выбора "On" (вкл.) или "Off" (выкл.).

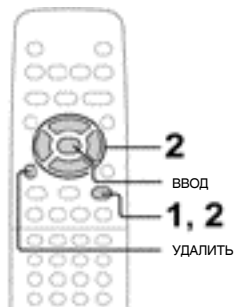


- Указания**
- Некоторые DVD-видеодиски автоматически выводят субтитры, и вы не можете выключить их, даже если выключите функцию демонстрации субтитров.
 - Во время некоторых сцен субтитры могут не появляться сразу же после выбора "On" (вкл.).
 - Некоторые DVD-видеодиски позволяют вам осуществлять выбор субтитров, а также включать и выключать их только через меню диска.

- Указания**
- Если вы включаете DVD-видеоплеер или меняете диск, плеер возвращается к первоначальным установленным по умолчанию настройкам [52](#). Если вы выбираете язык, который отсутствует на диске, DVD-видеоплеер будет использовать основной язык, запрограммированный на диске.
 - Во время некоторых сцен субтитры могут не появляться на экране сразу же после того, как вы смените язык субтитров.

Выбор языка

Вы можете выбрать язык и систему звукозаписи из тех, которые сохранены на DVD-видеодиске.



Выбор аудионастроек воспроизведения

1 Нажмите AUDIO во время воспроизведения.

AUDIO На индикацию выводится текущая аудионастройка.

Например:

Вместо полных названий языков выводятся их сокращенные названия. Информация о сокращениях и соответствующих им полных названиях приведена в отдельной таблице.

2 Нажмите AUDIO или , пока аудионастройка выведена на экран телевизора.

AUDIO Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку AUDIO, аудионастройки, записанные на DVD-видеодиске, меняются.

Если вы нажимаете кнопки вы можете выбрать формат выхода звука.

Чтобы убрать индикацию аудионастроек с экрана, нажмите кнопку CLEAR или ENTER.

Дополнительные возможности воспроизведения

■ **Выбор звуковых каналов видео CD (только для модели 220)**
 Вы можете во время воспроизведения неоднократно переключать левый и правый каналы нажатием кнопки **AUDIO**.



- Указания**
- Если вы включаете DVD-видеоплеер или меняете диск, плеер возвращается к первоначальным установленным по умолчанию настройкам .
 - Если вы выбираете дорожку, которая отсутствует на диске, DVD-видеоплеер будет использовать основную звуковую дорожку, запрограммированную на диске.
 - Некоторые диски позволяют вам осуществлять смену аудионастроек только через меню на диске. В таком случае нажмите кнопку MENU и выберите соответствующий язык из предлагаемых в меню диска.

■ Таблица выходных аудиосигналов (частота сэмплирования/квантизация)

Диски	Система звукозаписи	Выбор аудионастроек в меню и гнезда аудиовыходов на задней панели					
		"Bitstream"		Гнезда двухканального аудиовыхода		"PCM"	
		Гнездо BITSTREAM/PCM	Гнезда ANALOG AUDIO OUT	Гнездо BITSTREAM/PCM	Гнезда ANALOG AUDIO OUT	Гнездо BITSTREAM/PCM	Гнезда ANALOG AUDIO OUT
DVD видеодиски	Dolby Digital	Bitstream	48 кГц/20 бит	Bitstream	48 кГц/20 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/20 бит
	Линейный PCM	48 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит
		48 кГц/20 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/20 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/20 бит	48 кГц/16 бит
		48 кГц/24 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/24 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/24 бит	48 кГц/16 бит
		96 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит	-	96 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит
		96 кГц/20 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/20 бит	-	96 кГц/20 бит	48 кГц/16 бит
	96 кГц/24 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/24 бит	-	96 кГц/24 бит	48 кГц/16 бит	
DTS	Bitstream	-	Bitstream	-	-	-	
MPEG1, MPEG2	Bitstream	48 кГц/16 бит	Bitstream	48 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит	48 кГц/16 бит	
Видео CD*	MPEG1	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит
Аудио CD	Линейный PCM	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит	44.1 кГц/16 бит
	DTS	Bitstream	(шум)	Bitstream	(шум)	Bitstream	(шум)

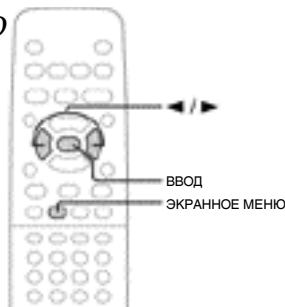
* Только для модели 220

: Может действовать улучшение качества звука 3D.

Дополнительные возможности воспроизведения

Управление с помощью экранного меню

Если вы включаете экранное меню, вы можете получать информацию о рабочем состоянии и доступ к управлению функциями и настройками.



Управление с помощью экранного меню

Нажмите DISPLAY.

DISPLAY



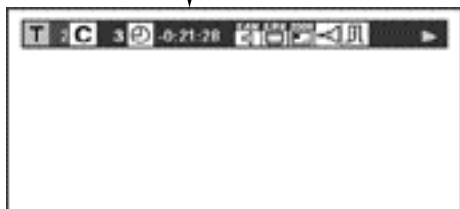
Появляется следующее меню. Каждый раз, когда вы нажимаете DISPLAY, экранное меню меняется, как описано ниже. Если вы нажмете кнопки ◀/▶ для выбора символа, а затем нажмете кнопку ENTER, вы получаете доступ к функции. Когда вы выбираете символ (*), нажимать кнопку ENTER нет необходимости. Более детальная информация о функциях приведена на соответствующих страницах в рамке ◻.

Например, во время воспроизведения DVD-видеодиска:



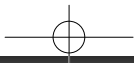
- T*** Номер раздела (номер дорожки)
Для выбора раздела или дорожки по номеру. ◻31
- C*** Номер главы
Для выбора главы по номеру. ◻31
- ⌚*** Время, прошедшее с начала раздела
Для ввода времени с целью определения нужного места. ◻34
- 🔊** Аудионастройка ◻43
- ⌨** Настройка субтитров ◻42
- 📷** Настройка угла камеры ◻41
- ⌂** Выключение экранного меню.

Снова нажмите DISPLAY.














- T*** Номер раздела (номер дорожки)
Для выбора раздела или дорожки по номеру. ◻31
- C*** Номер главы
Для выбора главы по номеру. ◻31
- ⌚*** Время до конца раздела
Для ввода времени с целью определения нужного места. ◻34
- EAM** Настройка E.A.M. ◻40
- EPM** Настройка E.P.M. ◻39
- ZOOM** Масштабирование изображения. ◻38
- 🔊** Настройка "Audio Out Select" ◻51
BST: Bitstream 2CH: аналоговый 2-канальный
PCM: PCM
- ⌂** Выключение экранного меню

* Только для модели 220



Снова нажмите DISPLAY.



-  * Номер раздела (номер дорожки)
Для выбора раздела или дорожки по номеру. [31]
-  * Номер главы
Для выбора главы по номеру. [31]
-  Остановка воспроизведения. [27]
-  Воспроизведение начинается с начала текущей главы или дорожки. [31]
-  Ускоренное воспроизведение назад. [28]
-  Начало воспроизведения. [26]
-  Ускоренное воспроизведение вперед. [28]
-  Поиск последующей главы или дорожки. [31]
-  Замедленное воспроизведение. [29]
-  Пауза. [27]
-  Выключение экранного меню.

Снова нажмите DISPLAY.



OFF

Для выключения экранного меню снова нажмите DISPLAY.

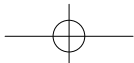
Экранное меню может быть разным в зависимости от диска.

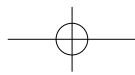
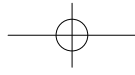
DVD : скорость передачи данных (мбит/с)
= Количество данных изображения, звука и субтитров на DVD-видеодиске, которое передается в одну секунду.
Чем выше этот показатель, тем больше данных обрабатывается, но это не обязательно имеет своим следствием улучшение качества изображения.

CD : CD-текст
Индикация текстовой информации на CD-дисках, если таковая имеется на диске. (Некоторые буквы могут не выводиться в нормальном виде на индикацию, что зависит от самого диска.)

VCD (только для модели 220): Прекращение индикации экранного меню.

Дополнительные возможности воспроизведения





Настройка функций

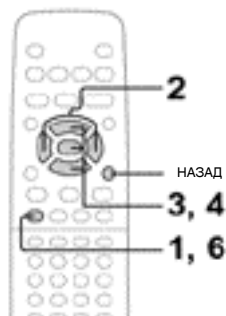
Вы можете изменить установленные по умолчанию настройки для того, чтобы привести параметры работы плеера в соответствие с вашими личными требованиями.

- **Индивидуальная настройка функций**
- **Список языков**

Настройка функций

Индивидуальная настройка функций

Вы можете изменить установленные по умолчанию настройки для того, чтобы привести параметры работы плеера в соответствие с вашими личными требованиями.



DVD VCD CD Процедура настройки

1 Нажмите **SETUP** во время остановки.

SETUP Появляется следующее экранное меню.

2 Нажмите **←/→** для выбора символа настройки, которую вы хотите произвести.

(См. следующую страницу.)

- Настройка изображения
- Настройка звука
- Настройка языка
- Настройка индикации
- Рабочие настройки
- Первоначальные настройки

3 Нажмите **ENTER** для выбора настройки, которую вы хотите изменить, а затем нажмите **ENTER**.

4 Сделайте выбор кнопками **↑/↓** или другими кнопками, обращая при этом внимание на информацию, приведенную на соответствующих страницах (**[50] >** -), затем нажмите **ENTER**.

5 Повторите этапы 3 и 4 для изменения других настроек. Для выбора другой операции вернитесь к этапу 2.

6 Нажмите **SETUP**.

SETUP Экранное меню исчезает.







■ Для возвращения в предыдущее меню Нажмите **RETURN**

RETURN

- Указания**
- Экранное меню исчезает, когда вы нажимаете кнопку **SETUP**.
 - Кнопка **SETUP** действует даже во время нормального воспроизведения, однако некоторые операции могут быть недоступны, о чем будет свидетельствовать появление сообщения. В этом случае попытайтесь выполнить эту операцию позже, после остановки воспроизведения.

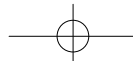
* Только для модели 220



Настройка	Детали	Страница	
	TV Shape	Для выбора размера изображения в соответствии с форматом вашего телевизора.	50
	PAL/Auto	Для выбора видеостандарта диска	50
	Video Out Select	Для выбора типа видеовыхода, соответствующего стандарту вашего телевизора	50
	Audio Out Select	Для выбора формата выходного звукового сигнала в соответствии с подключенной системой	51
	Dynamic Range Control	Для включения или выключения функции, которая позволяет легче слышать слабый звук, если вы уменьшаете звук в поздние часы	51
	Karaoke Vocal	Для включения или выключения вокального выхода во время воспроизведения диска DVD KARAOKE	51
	On-Screen Language	Для выбора предпочтительного языка для экранной индикации	52
	Disk Menu Language	Для выбора предпочтительного языка для меню дисков	52
	Audio Language	Для выбора предпочтительного языка для звуковых дорожек	52
	Subtitle Language	Для выбора предпочтительного языка для субтитров	52
	On-Screen Displays	Для выбора фонового цвета или фонового изображения	53
	Background	Для включения или выключения индикации рабочего состояния на экране телевизора	53
	Screen Saver	Для включения или выключения экранной защиты	53
	Pause/Still	Для выбора разрешения стоп-кадров (поле/рамка)	54
	Parental Lock	Для включения или выключения защиты от детей	54
	Title Stop	Для включения или выключения функции, которая автоматически останавливает воспроизведение после просмотра раздела	55
	PBC	Для использования экранного меню во время воспроизведения видео CD с функцией PBC	55
	On-screen Language	Для восстановления заводских настроек	56
	TV Shape		
	Audio Out Select		

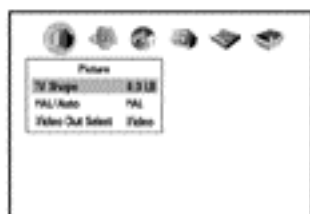
Настройка функций

* Только для модели 220



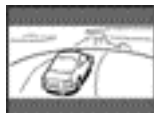
Индивидуальная настройка функций (продолжение)

Детальная информация о настройке



TV Shape DVD

Формат 4:3
Letterbox:



Выбирайте, если подключен стандартный телевизор формата 4:3. Изображения выглядят, как в кинотеатре, с полосами сверху и снизу.

Формат 4:3
нормальный:



Выбирайте, если подключен стандартный телевизор формата 4:3. Изображения занимают всю площадь экрана телевизора. Одна или обе стороны изображения обрезаны.

Формат 16:9
широкоформатный: Выбирайте, если подключен широкоформатный телевизор формата 16:9.

Указания

- Воспроизводимый размер изображения предустановлен на DVD-видеодиске. Поэтому воспроизводимое изображение с некоторых DVD-видеодисков может не соответствовать формату, который вы установили.
- Если вы воспроизводите DVD-видео диски, изображения на которых записаны только в формате 4:3, изображение всегда будет тоже в формате 4:3, независимо от настройки телевизора.
- Если вы выбрали широкоэкранный формат 16:9, а ваш телевизор имеет формат 4:3, изображение с DVD-видео диска будет иметь искажения по горизонтали во время воспроизведения. Изображения будут сжаты по горизонтали. Всегда убедитесь в том, что выбранный формат соответствует формату вашего телевизора.

PAL/Auto DVD VCD*

PAL: Для воспроизведения дисков в стандарте PAL. Подключите телевизор стандарта PAL для просмотра изображений.

Auto: DVD-видео плеер автоматически определяет стандарт PAL или NTSC диска. Подключите мультисистемный телевизор (совместимый с PAL/NTSC) для просмотра изображений. Воспроизводимое изображение может быть искажено, если на диске обнаруживается смена сигнала с PAL на NTSC и наоборот.

Video Out Select DVD VCD*

Video: Выберите при подключении к обычному телевизору. 18 >

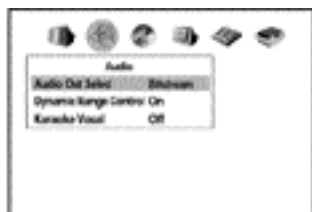
S Video: Выберите при подключении к телевизору, способному работать с сигналами S video. 18 > 19 >

RGB: Выберите при подключении к RGB-монитору. 18 >

Указания

- Если вы подключаете телевизор, оснащенный компонентными видеовходами, выберите "Video" или "S Video". 18 >
- Если экранная индикация исчезает сразу же после того, как вы выбрали "RGB", вы можете восстановить ее путем подключения DVD-видео плеера через гнездо видеовыхода VIDEO OUT (желтый).

* Только для модели 220



Audio Out Select DVD VCD* CD

Для выбора формата выходного звукового сигнала в соответствии с подключенной системой. Более подробная информация о системах звукозаписи приведена на странице [43](#).

Bitstream: Выберите при подключении усилителя с декодером Dolby Digital, DTS, MPEG1 или MPEG2. [21](#) [22](#)
DVD-видеоплеер выводит цифровую аудиоинформацию в формате Bitstream, если вы воспроизводите DVD-диск, записанный в формате Dolby Digital, DTS, MPEG1 или MPEG2.

Analog 2ch: Выберите при подключении телевизора, Dolby Pro Logic или стереосистемы через аналоговые аудиоразъемы. [18](#) [19](#)
[21](#)
В соседней колонке приведено детальное описание соответствующих настроек.

PCM: Выберите при подключении двухканального цифрового стереоусилителя. [23](#)
DVD-видеоплеер выводит звук в формате PCM 2ch, если вы воспроизводите DVD-диск, записанный в формате Dolby Digital, MPEG1 или MPEG2.

Dynamic Range Control DVD

Off: Сохраняется полный динамический диапазон.
On: Динамический диапазон сокращен.

Указания

- Эта функция действует только во время воспроизведения дисков, записанных в формате Dolby Digital.
- Уровень сокращения динамического диапазона может отличаться в зависимости от DVD-диска.

Karaoke Vocal DVD

Off: Вокал не выводится.
On: Вокал выводится, если он записан на диске.

Указания

- Функция вывода вокала используется во время воспроизведения дисков DVD KARAOKE, записанных в режиме Dolby Digital (многоканальный). Эта функция позволяет вам выключить вокальные аудиодорожки или восстановить их воспроизведение для фонового аккомпанемента.
- При воспроизведении караоке подключите соответствующее аудиооборудование, например усилитель, к DVD-видеоплееру.

* Только для модели 220

Настройка функций

Индивидуальная настройка функций (продолжение)

Детальная информация о настройке



On-Screen Language DVD VCD CD

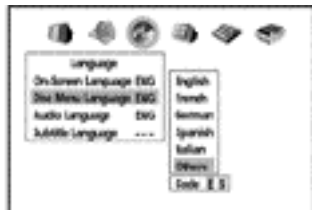
- English: Для вывода экранного меню на английском языке.
- Français: Для вывода экранного меню на французском языке.
- Deutsch: Для вывода экранного меню на немецком языке.
- Español: Для вывода экранного меню на испанском языке.
- Italiano: Для вывода экранного меню на итальянском языке.

Disk Menu Language DVD

- English: Для вывода меню диска на английском языке.
- French: Для вывода меню диска на французском языке.
- German: Для вывода меню диска на немецком языке.
- Spanish: Для вывода меню диска на испанском языке.
- Italian: Для вывода меню диска на итальянском языке.
- Others: Для другого выбора.

После нажатия кнопки ENTER выполните этапы с 1) по 4), описанные ниже.

- 1) Выберите сокращение нужного языка из списка 57.
- 2) Выберите первую букву, нажимая кнопки ▲ / ▼.
- 3) Нажмите кнопки ◀ / ▶ для перехода к другой позиции и выбора второй буквы, для чего используйте кнопки ▲ / ▼.



4) Нажмите кнопку ENTER.

Указание

Некоторые DVD-видеодиски могут не иметь предпочитаемого вами языка. В этом случае DVD-видеоплеер автоматически покажет меню диска, соответствующее его исходной языковой настройке.

Audio Language DVD

- English: Для воспроизведения звуковых дорожек на английском языке.
- French: Для воспроизведения звуковых дорожек на французском языке.
- German: Для воспроизведения звуковых дорожек на немецком языке.
- Spanish: Для воспроизведения звуковых дорожек на испанском языке.
- Italian: Для воспроизведения звуковых дорожек на итальянском языке.
- Others: Для другого выбора.

После нажатия кнопки ENTER выполните этапы с 1) по 4), описанные ниже.

- 1) Выберите сокращение нужного языка из списка 57.
- 2) Выберите первую букву, нажимая кнопки ▲ / ▼.
- 3) Нажмите кнопки ◀ / ▶ для перехода к другой позиции и выбора второй буквы, для чего нажмите кнопки ▲ / ▼.



4) Нажмите кнопку ENTER.

Указание

Некоторые DVD-видеодиски могут воспроизводиться на языке, отличном от того, который вы выбрали. На диске может быть запрограммирован основной язык.

Subtitle Language DVD

- English: Для вывода субтитров на английском языке.
- French: Для вывода субтитров на французском языке.
- German: Для вывода субтитров на немецком языке.
- Spanish: Для вывода субтитров на испанском языке.
- Italian: Для вывода субтитров на итальянском языке.
- Others: Для другого выбора.

После нажатия кнопки ENTER выполните этапы с 1) по 4), описанные ниже.

- 1) Выберите сокращение нужного языка из списка 57.
- 2) Выберите первую букву, нажимая кнопки ▲ / ▼.

* Только для модели 220

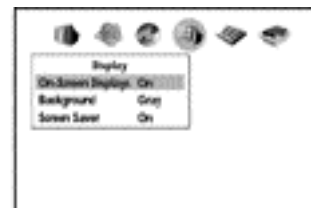
3) Нажмите кнопки ◀/▶ для перехода к другой позиции и выбора второй буквы, для чего нажмите кнопки ▲/▼.



4) Нажмите кнопку ENTER.

Указания

- Некоторые DVD-видео диски могут быть запрограммированы на вывод субтитров на языке, отличном от того, который вы выбрали. На диске может быть запрограммирован основной язык субтитров.
- Некоторые DVD-видео диски позволяют вам менять выбор субтитров только через меню диска. В этом случае нажмите кнопку MENU и выберите соответствующий язык субтитров из перечня, предлагаемого в меню диска.



On-Screen Displays

DVD VCD* CD

Off: Рабочие состояния (например, "□□", "▷▷") не выводятся на экран.
 On: Рабочие состояния (например, "□□", "▷▷") выводятся на экран.

Background

DVD VCD* CD

Blue: Синий фон.
 Gray: Серый фон.
 Picture: Для использования в качестве фона изображения, которое появляется, когда вы включаете DVD-видео плеер.
 Jacket: Для использования в качестве фона изображения на обложке, которое имеется на некоторых дисках. Если такого изображения на диске нет, используется серый фон.

Screen Saver

DVD

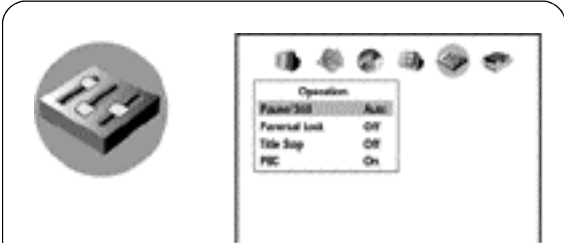
Off: Защита экрана выключена.
 On: Защита экрана включена.

* Только для модели 220

Настройка функций

Индивидуальная настройка функций (продолжение)

Детальная информация о настройке



Pause/Still



Auto: Для нормального использования. Остановка неподвижных и движущихся изображений.
Frame: Разрешающая способность стоп-кадров улучшается. Вы видите неподвижное изображение более четким, чем при паузе.

Parental Lock

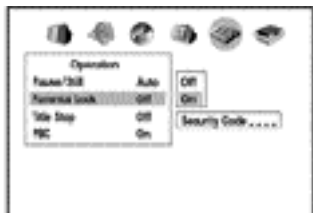


DVD-видеодиски, имеющие функцию защиты от детей, подразделяются в зависимости от своего содержания. Содержание, которое контролируется уровнем защиты, и вид контроля DVD-видеодиска могут быть различными в зависимости от самого диска. Если, например, диск позволяет вам, вы можете вырезать сцены насилия и заменить их более подходящими сценами, или же вообще заблокировать воспроизведение диска.

- DVD-видеодиски могут реагировать, а могут и не реагировать на настройки защиты от детей. Это не является свидетельством дефекта DVD-видеоплеера. Убедитесь, что данная функция работает с вашими DVD-видеодисками.

Off: Функция защиты от детей не работает. После нажатия кнопки ENTER следуйте инструкциям в приведенном ниже описании этапа 1).

On: Для активизации функции защиты от детей или смены настройки. После нажатия кнопки ENTER следуйте инструкциям в приведенном ниже описании этапов 1) - 3).

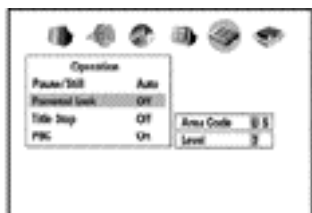


- 1) Нажмите кнопки с цифрами для создания своего личного 4-значного кода, а затем нажмите кнопку ENTER. Если вы ошиблись, то прежде чем нажимать кнопку ENTER, нажмите кнопку CLEAR и введите 4-значный код заново.
- 2) Введите код страны, стандарты которой используются для определения возрастных ограничений при просмотре DVD-видеодиска, используя приведенный внизу список.

Страна	Код
АВСТРАЛИЯ	AU
БЕЛЬГИЯ	BE
ГЕРМАНИЯ	DE
ДАНИЯ	DK
ИНДОНЕЗИЯ	ID
ИСПАНИЯ	ES
ИТАЛИЯ	IT
КАНАДА	CA
КИТАЙ	CN
КИТАЙ/ГОНКОНГ	HK
МАЛАЙЗИЯ	MY
НИДЕРЛАНДЫ	NL
НОРВЕГИЯ	NO
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	RU
СИНГАПУР	SG
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО	GB
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ	US
ТАИЛАНД	TH
ТАЙВАНЬ	TW
ФИЛИППИНЫ	PH
ФИНЛЯНДИЯ	FI
ФРАНЦИЯ	FR
ШВЕЙЦАРИЯ	CH
ШВЕЦИЯ	SE
ЯПОНИЯ	JP

- а) Выберите первую букву, нажимая кнопки ▲ / ▼ .
- б) Нажмите кнопки ◀ / ▶ для перехода к другой позиции и выбора второй буквы, для чего нажимайте кнопки .
- в) Нажмите кнопку ENTER.

3) Нажмите кнопки ▲/▼ для выбора уровня защиты от детей, а затем нажмите ENTER.



Вы не можете воспроизводить DVD-видеодиски с возрастным ограничением выше установленного вами, если только вы не отмените действие функции защиты от детей. Если, например, вы выбрали 7-й уровень, диски с более высоким уровнем воспроизводиться не будут.

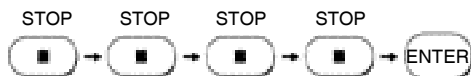
Уровень защиты от детей соответствует следующим ограничениям, существующим в США.

- Уровень 7: NC-17
- Уровень 6: R
- Уровень 4: PG 13
- Уровень 3: PG
- Уровень 1: G

Уровни защиты от детей для других стран и регионов (кроме США) включены для дальнейшего использования. Проверьте соответствующий уровень защиты от детей, когда вы покупаете DVD-видеодиск с функцией защиты от детей в будущем.

■ **Для изменения уровня защиты от детей**
Следуйте указаниям, приведенным в описаниях этапов 1) - 3).

■ **Для изменения 4-значного кода защиты**
1) После выбора "On" или "Off" нажмите кнопку STOP четыре раза, затем нажмите кнопку ENTER.



- 4-значный код стерт.
- 2) Нажмите кнопки с цифрами для ввода нового 4-значного кода защиты.
- 3) Нажмите кнопку ENTER.

Title Stop DVD

- Off: DVD-видеоплеер продолжает работу после завершения воспроизведения раздела.
- On: DVD-видеоплеер прекращает работу после завершения воспроизведения раздела.

PBC VCD

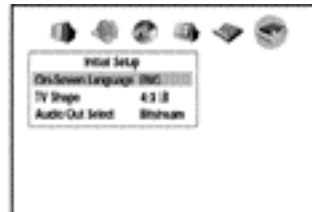
- Off: При воспроизведении видео CD без использования меню.
- On: Для использования меню при воспроизведении видео CD с функцией PBC.

* Только для модели 220

Настройка функций


Индивидуальная настройка функций (продолжение)

Детальная информация о настройке




Первоначальная настройка



1) Нажмите кнопки  для выбора "On-Screen Language" и нажмите кнопку ENTER.



2) Выберите язык нажатием кнопок  и нажмите кнопку ENTER.

См. стр. [52](#), "On-Screen Language".



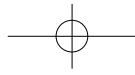
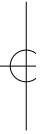
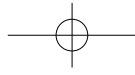
3) Сделайте свой выбор таким же образом, как описано в этапе 1) и затем 2).
См. стр. [50](#), "TV Shape".
См. стр. [51](#), "Audio Out Select".

* Только для модели 220

Список языков

Список языков и их сокращений

Сокращение	Язык	Сокращение	Язык	Сокращение	Язык
---	Альтернативного языка нет	GN	Гуарани	PT	Португальский
CHI (ZH)	Китайский	GU	Гуярати	QU	Квечуа
DUT (NL)	Голландский	HA	Хауса	RM	Ретороманский
ENG (EN)	Английский	HI	Хинди	RN	Кирунди
FRE (FR)	Французский	HR	Хорватский	RO	Румынский
GER (DE)	Немецкий	HU	Венгерский	RU	Русский
ITA (IT)	Итальянский	HY	Армянский	RW	Киньярванда
JPN (JA)	Японский	IA	Интерлингва	SA	Санскрит
KOR (KO)	Корейский	IE	Интерлингве	SD	Синдхи
MAY (MS)	Малайский	IK	Инупиак	SG	Санго
SPA (ES)	Испанский	IN	Индонезийский	SH	Сербохорватский
AA	Афар	IS	Исландский	SI	Сингалезский
AB	Абхазский	IW	Иврит	SK	Словацкий
AF	Африкаанс	JI	Идиш	SL	Словенский
AM	Амхарик	JW	Яванский	SM	Самоанский
AR	Арабский	KA	Грузинский	SN	Шона
AS	Ассамский	KK	Казахский	SO	Сомалийский
AY	Аймара	KL	Гренландский	SQ	Албанский
AZ	Азербайджанский	KM	Камбоджийский	SR	Сербский
BA	Башкирский	KN	Канадский	SS	Сисвати
BE	Белорусский	KS	Кашмирский	ST	Сесото
BG	Болгарский	KU	Курдский	SU	Суданский
BH	Бихари	KY	Киргизский	SV	Шведский
BI	Бислама	LA	Латинский	SW	Суахили
BN	Бенгальский	LN	Лингала	TA	Тамильский
BO	Тибетский	LO	Лаосский	TE	Телугу
BR	Бретонский	LT	Литовский	TG	Таджикский
CA	Каталонский	LV	Латышский	TH	Тайский
CO	Корсиканский	MG	Малагасийский	TI	Тигринья
CS	Чешский	MI	Маори	TK	Туркменский
CY	Уэльский	MK	Македонский	TL	Тагалог
DA	Датский	ML	Малаялам	TN	Сетсвана
DZ	Бхутани	MN	Монгольский	TO	Тонган
EL	Греческий	MO	Молдавский	TR	Турецкий
EO	Эсперанто	MR	Маратхи	TS	Тсонга
ET	Эстонский	MT	Мальтийский	TT	Татарский
EU	Баскский	MY	Бурмезский	TW	Тви
FA	Персидский	NA	Науру	UK	Украинский
FI	Финский	NE	Непальский	UR	Урду
FJ	Фиджи	NO	Норвежский	UZ	Узбекский
FO	Фарерский	OC	Окситан	VI	Вьетнамский
FY	Фризский	OM(Афан)	Оромо	VO	Воляпюк
GA	Ирландский	OR	Орииа	WO	Волоф
GD	Гальский	PA	Пенджабский	XH	Ксоса
GL	Галисийский	PL	Польский	YO	Йоруба
		PS	Пуштунский	ZU	Зулу



Прочее

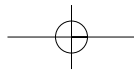
- Прежде чем обращаться в сервис
- Технические характеристики

Прежде чем обращаться в сервис

Прежде чем обращаться в сервис, изучите эту таблицу, что, возможно, поможет вам самостоятельно установить причину неисправности.

Симптомы и методы устранения

Симптом	Причина	Устранение	Стр.
Нет питания.	Сетевой провод не подключен.	Включите сетевой провод в розетку.	18
DVD-видеоплеер сам выключается.	Устройство выключено в результате срабатывания функции автоматического выключения.	Нажмите кнопку PLAY.	27
Нет изображения.	Телевизор не установлен на прием выходного сигнала от DVD-видеоплеера.	Выберите соответствующий режим видеовхода на телевизоре, чтобы изображение от DVD-видеоплеера появилось на экране телевизора.	26
	Видеокабель подключен ненадлежащим образом.	Подключите видеокабель надлежащим образом к соответствующим разъемам.	18, 19
Нет звука	Оборудование, подключенное через аудиокабель, не установлено на прием выходных сигналов DVD.	Выберите соответствующий режим аудиовхода на ресивере, чтобы вы могли слышать звук DVD-видеоплеера.	26
	Аудиокабель подключен ненадлежащим образом.	Подключите аудиокабель надлежащим образом к соответствующим разъемам.	18 - 23
	Аудиоресивер или телевизор выключены.	Включите оборудование, подключенное через аудиокабель.	26
Изображение при воспроизведении иногда имеет помехи.	Диск загрязнен.	Выньте диск и очистите его.	9
	Включен режим ускоренного воспроизведения вперед или назад.	Иногда возможно легкое искажение изображения. Это не является признаком неисправности.	—
Яркость неустойчива или на изображении видны помехи.	Результат действия системы защиты от копирования.	Подключите DVD-видеоплеер напрямую к телевизору. Избегайте подключения DVD-видеоплеера к видеомагнитофону или видеодвойке.	18
DVD-видеоплеер не начинает воспроизведения.	Диск не вставлен.	Вставьте диск.	26
	Вставлен неподходящий диск.	Вставьте диск, который система может воспроизводить (проверьте тип диска и стандарт).	10
	Диск вставлен не той стороной.	Положите диск стороной с записью вниз.	26
	Диск не установлен в направляющие.	Положите диск точно в направляющие на лотке.	26
	Диск грязный.	Очистите диск.	9
Включена функция защиты от детей.	Включена функция защиты от детей.	Выключите функцию защиты от детей или измените уровень защиты.	48, 54
	Воспроизведение не соответствует программе диска.	Устройство находится в режиме повторного воспроизведения, воспроизведения из памяти и т.п.	—
Кнопки не работают.	Колебания электропитания или другие отклонения от нормы, например статическое электричество, могут нарушить правильную работу.	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ON/STANDBY на передней панели более 3 секунд. DVD-видеоплеер выключится. Нажмите кнопку снова, чтобы включить его. Если кнопки по-прежнему не работают, отсоедините сетевой провод и снова вставьте его в сетевую розетку.	—
	Пульт дистанционного управления работает ненадлежащим образом.	Пульт дистанционного управления не направлен на приемный датчик DVD-видеоплеера.	Направьте пульт дистанционного управления на DVD-видеоплеер.
Пульт дистанционного управления находится слишком далеко от DVD-видеоплеера.		Пользуйтесь пультом дистанционного управления на расстоянии не более 7 метров.	15
Батарейки в пульте дистанционного управления разряжены.		Замените батарейки новыми.	15



DVD-видеоплеер/выходы/аксессуары

DVD-видеоплеер

Сетевое питание	100-240В переменного тока, 50/60Гц
Потребляемая мощность	17Вт
Масса	2,4 кг
Габариты	430 x 69 x 222мм (ширина/высота/глубина)
Система	PAL/3.58 NTSC
Лазер	Полупроводниковый лазер, длина волны 650нм/780нм
Частотный диапазон	Линейный звук DVD: 48кГц дискретизация 4Гц - 22кГц 96кГц дискретизация 4Гц-44кГц
Соотношение сигнал/шум Аудиодинамический диапазон	Более 112дБ Более 108дБ
Нелинейные искажения	Менее 0,002%
Плавание и детонация	Ниже измеримого уровня (менее чем $\pm 0,001\%$ (пиков.))
Условия работы	Температура: от 5 С до 35 С, рабочее положение: горизонтальное

Прочее

Выходы

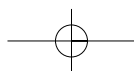
Видеовыход (SCART)	1.0 V (p-p), 75Ω, 1 разъем SCART
Видеовыход (обычный тип)	1.0 V (p-p), 75Ω, негат. синхр., 1 гнездо
Выход S video	(Y) 1.0 V (p-p), 75Ω, негат. синхр., 1 четырехконтактное гнездо Mini DIN (C) 0.3 V (p-p), 75Ω
Компонентный видеовыход	(Y) 1.0 V (p-p), 75Ω, негат. синхр., 1 гнездо (PB)/(PR) 0.7 V (p-p), 75Ω, 2 гнезда
Аудиовыход (SCART)	2.0 V (эфф.), 220Ω, 1 разъем SCART **
Аудиовыход (BITSTREAM/PCM OPTICAL)	1 оптический разъем
Аудиовыход (BITSTREAM/PCM COAXIAL)	0.5 V (p-p), 75Ω, 1 гнездо
Аудиовыход (ANALOG AUDIO OUT)	2.0 V (эфф.), 680Ω, по 1 гнезду (L, R)

Поставляемые аксессуары

Аудио/видеокабель	1
Пульт дистанционного управления (SE-R0049)	1
Батарейки (R6)	2
Сетевой кабель	1

*Фирма оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и технические характеристики без предварительного уведомления.

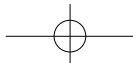
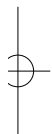
**Только для модели 220





Прочее

Для заметок

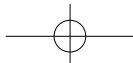


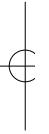
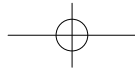


Для заметок



Прочее





TOSHIBA

